

COFFRE-FORT

SAFE - CAJA FUERTE - GELDSCHRANK
CASSAFORTE - COFRE FORTE - BRANKAST

Complice



Marque déposée du groupe de sécurité GUNNEBO



INDEX

FR	FRANÇAIS	page	3
EN	ENGLISH	page	16
ES	ESPAÑOL	página	29
DE	DEUTSCH	seite	42
IT	ITALIANO	pagina	55
PT	PORTUGUES	pagina	68
NL	NEDERLANDS	pagina	81

**INSTALLATION
UTILISATION**

COFFRE-FORT

COMPLICE

CERTIFIÉ A2P / ECB-S : COFFRE DE SÉCURITÉ E
tous modèles

SOMMAIRE

INFORMATION IMPORTANTE	5
INSTALLATION COFFRE A FIXE	5
INSTALLATION COFFRE A EMMURER	6
SERRURE A CLE MPX + COMBINAISON 3 TUBES	8
COMBINAISON ELECTRONIQUE	11
UN PROBLEME! QUE FAIRE ?	13
GARANTIE	15

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoignée en choisissant :



Nous savons que vous attendez de ce coffre qu'il vous apporte pleinement satisfaction en termes de protection de vos valeurs, fiabilité et facilité d'utilisation.

Fort d'une expérience de plus d'un siècle dans le domaine de la sécurité, c'est en fonction de ces exigences qu'il a été conçu avec le plus grand soin, la plus grande attention afin que vous lui reconnaissiez ces qualités pendant de nombreuses années. Son utilisation est très simple. Cependant, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice. Bien installer et bien connaître votre nouveau coffre, c'est non seulement éviter au départ une erreur susceptible de nuire à la protection de vos Valeurs, mais c'est aussi vous familiariser avec les possibilités qu'il vous offre.

Nous souhaitons que la satisfaction que vous aurez dans son utilisation vous amène à choisir d'autres produits de notre marque.

IMPORTANT :

- Conservez précieusement la facture hors de votre coffre. Elle vous sera demandée pour tout recours à la garantie ainsi **que pour toute intervention en cas de perte des clés ou du code.**
- Si ce coffre devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la présente notice et **la facture** d'achat suivent le coffre, de telle sorte que le nouvel utilisateur puisse être mis au courant du fonctionnement de celui-ci.
- Pour assurer une protection optimale de vos valeurs, l'installation doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Si votre coffre est équipé d'une serrure à clé, gardez une clé sur vous et **rangez l'autre** dans un endroit sûr. Si votre coffre est équipé d'une serrure à combinaison (électronique ou mécanique), **veillez à changer régulièrement le code.** Ne l'oubliez pas, ne l'écrivez pas sur cette notice ni sur aucun document relatif à votre coffre ou rangé à proximité de ce dernier.

INFORMATION IMPORTANTE

La résistance des Coffres de Sécurité Complice a été testée par le laboratoire national d'essais CNPP (tests effraction), IBMB (tests feu). Sa fabrication est conforme aux coffres ayant fait l'objet des certifications. Le label de sécurité A2P et ECB-S apposé en usine l'atteste.

TOUTE MODIFICATION POSTERIEURE A SA FABRICATION, TEL QUE :

- échange de la serrure principale par une serrure ne correspondant pas strictement aux mêmes références,
- modification dans la serrurerie quelle qu'en soit la nature ou l'importance,

OU TOUT EVENEMENT EXTERNE L'AFECTANT TEL QUE :

- incendie,
- tentative d'effraction, forçage, ...

entraîne la cessation immédiate de l'homologation du coffre et de ses caractéristiques au regard de ses garanties d'assurances.

INSTALLATION COFFRE À FIXER

PRINCIPE

Le règlement particulier de la marque A2P H71-1 d'avril 1999, relatif à la certification coffres forts, édité par le CNPP cert précise : "Tous les coffres de poids inférieur à 1000 kg doivent obligatoirement être fixés ou emmurés".

MOYENS

Tous les coffres COMPLICE sont équipés d'une réservation au sol et au dos permettant

leur fixation à l'aide d'un kit de fixation comprenant :

- 1 cheville M12

RECOMMANDATIONS

Nous attirons votre attention sur le fait que seul un support en béton plein présentant une bonne résistance à la compression et d'épaisseur minimale de 150 mm permet une fixation conforme aux règles de l'art. De plus, si le coffre est adossé à un mur, il est important de limiter au maximum le jeu entre le mur et le coffre.

TECHNIQUE

Perçage du support au diamètre de 18 mm.

Implantation minimale de la cheville dans le support béton : 100 mm.

Couple de serrage entre 70 et 90 N.m.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

INSTALLATION COFFRE À EMMURER

IMPORTANT :

- le mur dans lequel vous souhaitez sceller votre coffre doit être plus profond que le coffre d'au moins 10 cm. Par ailleurs, le matériau doit être résistant (béton, brique pleine).
- après l'installation, il est impératif de laisser le coffre ouvert pendant 48 heures afin de faciliter le séchage du béton et d'éviter la formation de condensation. L'humidité pourrait endommager très sérieusement la serrure ou la combinaison électronique de votre coffre.
- pour assurer une protection optimale de vos valeurs, l'installation doit être effectuée par un personnel qualifié.
- pour une installation optimale, il est recommandé d'ajouter du rond à béton (ou équivalent), en appui sur les ailes au fond du corps du coffre.
- évitez d'installer votre coffre dans un endroit humide.

PREPARATION DU MUR

- 1) Vérifiez la nature du mur : le support ne doit pas être friable.
- 2) Repérez l'emplacement où vous désirez installer votre coffre. Vérifiez que l'épaisseur du mur est suffisante.
- 3) Creusez le mur pour effectuer un emplacement de dimensions supérieures d'au moins 10 cm aux dimensions du coffre en largeur, hauteur et profondeur.
- 4) Nettoyez l'emplacement effectué.

POSE DU COFFRE

- 1) Dans le cas d'un coffre équipé d'une combinaison électronique Nectra, retirez la pile.
- 2) Positionnez le coffre dans l'emplacement en le calant pour respecter les horizontales et verticales. Le coffre ne doit pas dépasser du mur et doit être centré dans l'emplacement réalisé. Lors d'un bon calage, la porte ne doit pas se déplacer seule quelque soit sa position.
- 3) Placez du rond à béton (ou équivalent) en appui sur les ailettes situées au fond du coffre.
- 4) pour éviter d'endommager votre coffre "à emmurer" pendant l'installation, il est recommandé de retirer la porte et de protéger le cadre de la porte. Avec du papier adhésif, bouchez les interstices (entre les tôles) qui pourraient provoquer des fuites de béton à l'intérieur de votre coffre.
- 5) Préparez le mortier : choisissez de préférence du mortier de scellement. Veillez à respecter les dosages indiqués.

6) Humidifiez le mur et remplissez complètement de mortier l'espace situé entre le coffre et l'emplacement réalisé. Veillez à correctement noyer de mortier le rond à béton (ou équivalent) et évitez les bulles d'air.

7) Nettoyez.

8) Laissez sécher pendant 48 heures en veillant à maintenir la porte du coffre ouverte.

9) Dépoussiérez et effectuez au besoin la finition de votre mur.

10) Après 48 heures, vous pouvez remettre la porte du coffre et mettre votre coffre en service.

11) Vérifiez le bon fonctionnement de la porte : il ne doit pas y avoir de frottement.

12) Vous pouvez procéder à la mise en service.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

SERRURE A CLÉ MPX + COMBINAISON 3 TUBES

IMPORTANT :

Les clés de votre coffre sont uniques. Pour faire fonctionner la serrure MPX de haute sûreté, les clés ont été usinées avec une très grande précision. Afin de les conserver en bon état, nous vous conseillons de les manipuler avec précaution et de les protéger systématiquement dans un étui porte-clé. En cas de perte, d'usure ou de détérioration d'une des clés, vous devez contacter notre Service Après-Vente pour effectuer le changement de serrure ou de clé avant qu'une panne, toujours désagréable, se produise.

PREMIERE OUVERTURE

- Prenez la boîte plastique scellée dans lesquelles se trouvent les clés.
- Vérifiez que la boîte est scellée. Son bon scellement garantit la confidentialité de vos clés.
- Ouvrez la boîte.
- Vérifiez que le nombre de clés correspond au nombre de clés figurant sur le bon de Livraison.
- Introduisez la clé dans l'entrée de clé. Vous devez sentir les pièces mobiles de la serrure venir en contact avec la clé.
- Tournez la clé vers la droite jusqu'à venir en butée.
- Tirez sur la clé vers vous pour ouvrir la porte.

IMPORTANT : Toutes les opérations décrites ci-dessous doivent être réalisées PORTE OUVERTE, PENE SORTI

ENREGISTREMENT DE LA COMBINAISON (porte ouverte - pêne sorti)

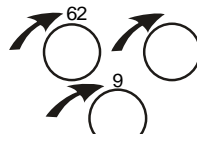
- Condamnez la serrure Mpx en tournant la clé vers la gauche; enlevez la clé de la serrure Mpx.

- A l'intérieur de la porte, tournez le bouton changeur d'un demi-tour vers la droite, jusqu'à la butée (utilisez la clé de changement de mot livrée avec le produit).



- Introduisez successivement la clé dans chacun des trois tubes et tournez vers la gauche jusqu'à la butée.

- Affichez sur chaque compteur le chiffre ou nombre choisi (de 0 à 19) en tournant vers la droite et en comptant les déclics (par exemple 6-2-9).

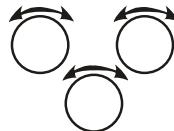


- A l'intérieur de la porte, tournez le bouton changeur d'un demi-tour vers la gauche, jusqu'à la butée (utilisez la clé de changement de mot livrée avec le produit).



BROUILLAGE DE LA COMBINAISON

- Tournez les 3 compteurs vers la gauche ou la droite d'une manière aléatoire



La combinaison est enregistrée. En maintenant la porte ouverte, procédez au contrôle de l'enregistrement.

CONTRÔLE DE L'ENREGISTREMENT (porte ouverte - pêne sorti)

- Tournez les 3 tubes vers la gauche jusqu'à la butée.
- Affichez, en comptant les déclics, la combinaison que vous avez choisie et précédemment enregistrée (tournez vers la droite).- Introduisez la clé dans la serrure Mpx et tournez la clé vers la droite :

1) la clé tourne : l'enregistrement est correct. Rentrez les pênes. Vous pouvez fermer la porte.

2) la clé ne tourne pas : vous n'avez pas affiché la combinaison enregistrée :

à l'intérieur de la porte, vérifiez les 3 orifices situés à proximité du bouton changeur :

un point rouge doit y apparaître. A l'extérieur de la porte, tournez le(s) compteur(s) pour faire apparaître le(s) point(s) rouge(s).

Recommencez l'enregistrement de la combinaison.



FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

CONSEIL : il est conseillé, après chaque changement de la combinaison, de procéder à 2 ou 3 contrôles d'enregistrement (porte ouverte)

FERMETURE DU COFFRE

- ☞ Avant de refermer, conservez les notices à l'extérieur du coffre.
- Fermez la porte du coffre.
 - Tournez la clé vers la gauche jusqu'en butée.
 - Retirez la clé.
 - Brouillez la combinaison

Nota : Si la serrure n'est pas complètement verrouillée, la clé ne peut être retirée (fonction anti-oubli).

CONSEIL SECURITE

En cas de disparition d'une clé, la prudence impose le changement de votre serrure.

USAGE NORMAL

Ouverture de la combinaison : Affichez la combinaison - Introduisez la clé dans la serrure Mpx et tournez la clé vers la droite - Tirez sur la clé pour ouvrir la porte.

Fermeture - Condamnation : Fermez la porte - Tournez la clé vers la gauche pour sortir le pêne - Enlevez la clé - Brouillez la combinaison.

COMBINAISON ELECTRONIQUE NECTRA

MISE EN SERVICE : MISE EN PLACE DES PILES

- Tournez l'unité de saisie dans le sens antihoraire.
- Retirez le clavier de l'unité de saisie.
- Connectez et mettez en place la pile (utilisez une pile Alcaline 9 volts : type 6LR61).
- Dès que la pile est connectée, la serrure doit confirmer l'opération par 2 bips de validation.
- Fermez l'unité de saisie sans pincer le câblage électrique, verrouillez en tournant dans le sens horaire.
- Un signal sonore de 3 secondes sera émit après chaque réveil de la serrure (le réveil est consécutif à l'appui sur une touche après au moins 10 secondes d'inactivité de la serrure) et ce tant qu'une opération complète d'ouverture n'aura pas été réalisée.
- **Faites un ou plusieurs essais d'ouverture et de fermeture de la combinaison avant de refermer la porte, puis modifiez le code d'ouverture.**

OUVERTURE DU COFFRE.

- Appuyez sur "Enter" pour réveiller la combinaison électronique.
le voyant vert émet une impulsion courte
- Saisissez votre code d'ouverture ("0.0.0.0.0.0") la première fois à chaque appui, le voyant vert émet une impulsion courte
- Validez la saisie en appuyant sur "Enter".
si le code saisi est correct, le voyant vert clignote pendant la décondamnation puis s'allume pendant 5 secondes.
- Tournez la poignée vers la droite pour ouvrir la porte.

FERMETURE DU COFFRE

- Fermez la porte du coffre.
- Tournez la poignée vers la gauche.
- Quand la poignée est arrivée en butée vers la gauche, la combinaison électronique se condamne automatiquement.

IMPORTANT : N'agissez pas sur la poignée pendant la condamnation et la décondamnation de la combinaison électronique.

CHANGEMENT DU CODE DE LA COMBINAISON ELECTRONIQUE

- Ouvrez le coffre en utilisant la procédure décrite ci-dessus, et maintenez la porte ouverte.
- Saisissez votre code d'ouverture ("0.0.0.0.0.0" pour le code usine) puis validez en appuyant à nouveau sur "Enter".
- Tapez "0" puis sur la touche Enter pour entrer dans la procédure de modification du code - le voyant jaune doit s'allumer.
- Saisissez le nouveau code d'ouverture (6,7 ou 8 chiffres) et validez en appuyant sur Enter.
- Saisissez à nouveau votre nouveau code d'ouverture et validez en appuyant sur Enter.
- Le voyant vert doit clignoter 3 fois indiquant que le nouveau code est pris en compte, puis le voyant vert et le voyant jaune s'éteignent.

- En maintenant la porte du coffre ouverte, effectuez plusieurs opérations d'ouverture / fermeture de la combinaison électronique pour vérifier que votre nouveau code fonctionne correctement.

IMPORTANT : Pour utiliser les fonctions avancées de la combinaison électronique, veuillez-vous reporter à la notice d'utilisation de la combinaison électronique Nectra.

UN PROBLÈME ! QUE FAIRE ?

COFFRE À COMBINAISON ELECTRONIQUE NECTRA

Pour tout problème de fonctionnement avec la combinaison électronique, reportezvous avant toute chose à la notice d'utilisation de la Combinaison Electronique.

Symptômes	Points à vérifier
Rien ne se passe, la serrure semble ne pas fonctionner.	<ul style="list-style-type: none">• La pile est usée ou il n'y a pas de pile : - Remplacer ou mettre une pile neuve.
Au réveil, la serrure émet un signal clignotant de 3 impulsions longues sur le voyant jaune et le buzzer ; le clavier est bloqué.	<p>Vous avez entré 3 codes erronés successivement :</p> <ul style="list-style-type: none">- attendez entre 10 et 30 minutes et essayez à nouveau.- il faut ouvrir la serrure pour que cet
Après validation du code, le voyant jaune et le buzzer clignotent 10 fois.	<p>La pile est usée.</p> <ul style="list-style-type: none">- changez la pile. <p>Vous pouvez néanmoins effectuer encore quelques ouvertures / fermetures.</p>
Pendant la décondamnation ou la recondamnation, le voyant jaune et le buzzer émettent un signal pendant 3 secondes.	<ul style="list-style-type: none">• Une anomalie de fonctionnement a été détectée : - vérifiez le positionnement de la poignée.
Le coffre ne mémorise pas le nouveau code que je souhaite enregistrer.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que vous appliquez la procédure de changement de code en respectant bien toutes les étapes.• Assurez-vous que vous entrez bien un nouveau code composé d'au moins 4 chiffres, et au plus 10.
La serrure ne s'ouvre pas.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que la poignée est au repos : actionnez-la dans le sens de la fermeture du coffre, sans forcer.• Utilisez l'alimentation secours par les plots disponibles sur le clavier.
La serrure ne se ferme pas.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez l'état de la pile.• Vérifiez que la poignée est correctement fermée. Faites un essai en maintenant la porte ouverte.
J'ai oublié mon code.	<ul style="list-style-type: none">• Contactez votre revendeur.
J'ai vérifié tous les points de contrôle, et pourtant les symptômes persistent.	<ul style="list-style-type: none">• Contactez votre revendeur en vous munissant de votre facture d'achat.

COFFRE À SERRURE MÉCANIQUE

Symptômes	Points à vérifier
Je n'arrive pas à ouvrir mon coffre avec ma clé.	<ul style="list-style-type: none">• votre clé est endommagée :<ul style="list-style-type: none">- utilisez le double de votre clé.• votre coffre a subi une tentative d'effraction :<ul style="list-style-type: none">- contactez votre revendeur.
Je n'arrive pas à retirer la clé quand la serrure de mon coffre est ouverte.	<ul style="list-style-type: none">• c'est normal : pour vous éviter d'égarer votre clé alors que votre coffre est ouvert, le coffre Complice est équipé d'un système de clé prisonnière à l'ouverture. Ne forcez pas, vous endommageriez la clé et la serrure.
Je n'arrive pas à refermer la serrure de mon coffre.	<ul style="list-style-type: none">• le contenu du coffre empêche la bonne fermeture de la porte :<ul style="list-style-type: none">- vérifiez si quelque chose dans le coffre gêne la fermeture de la porte.• la clé prisonnière à l'ouverture a été forcée :<ul style="list-style-type: none">- manipulez la clé dans le sens de l'ouverture puis dans le sens de la fermeture, sans forcer.- contactez votre revendeur.
J'ai perdu le double de ma clé.	<ul style="list-style-type: none">• contactez votre revendeur qui vous indiquera la marche à suivre pour procéder au changement de la serrure de votre coffre ou à la réalisation d'autres clés (cette dernière option est vivement déconseillée).
J'ai perdu (ou on a volé) les clés de mon coffre.	Contactez votre revendeur.
Je souhaite faire d'autres clés pour mon coffre.	<ul style="list-style-type: none">• contactez votre revendeur qui vous indiquera la marche à suivre.

F

EN

ES

DE

IT

PT

NL

GARANTIE

Votre coffre "COMPLICE" est garanti 1 an pièces uniquement à compter de sa date d'achat.

La facture, précisant la date d'achat, constitue la seule preuve permettant d'établir la date de prise d'effet de la garantie. Nous vous conseillons de conserver soigneusement ce document.

Pendant cette période de 1 an, GUNNEBO s'engage à réparer tout vice de matériel ou vice de fabrication.

Sont exclus de la présente garantie :

- Les pièces détachées consommables et notamment les piles électriques ;
- L'oubli, la perte ou le vol du code ou d'une ou des clés ;
- Les dysfonctionnements résultants d'une utilisation contraire aux préconisations dans la notice d'utilisation ;
- Les dysfonctionnements résultant d'une usure normale ;
- Les dysfonctionnements provoqués par des dommages volontaires ou accidentels (tentative d'effraction, emploi abusif, négligence, modification de la serrure, utilisation mal appropriée ...).

En tout état de cause, vous bénéficiez de la garantie légale pour vices cachés, dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.

En cas d'anomalie de votre serrure votre installateur / revendeur est le seul habilité à intervenir. La garantie contractuelle est subordonnée à sa seule intervention. A défaut (déménagement de votre part, fermeture du magasin où vous l'avez acheté...), veuillez consulter le service Après-vente GUNNEBO qui vous communiquera l'adresse d'un professionnel qualifié dépositaire de la marque le plus proche de chez vous.

En cas d'intervention sur votre serrure ; exigez du service après-vente les pièces de rechange certifiées Constructeur.

Les clauses de cette garantie ne sont applicables que dans la Communauté Européenne.

En appelant le service après-vente, indiquez lui le modèle.

Ces indications figurent sur le certificat de contrôle de votre serrure.

**INSTALLATION
USE**

SAFE

COMPLICE

APPROVED A2P / ECB-S : COFFRE DE SÉCURITÉ E

all models

CONTENT

IMPORTANT INFORMATION	18
INSTALLATION OF FREE STANDING SAFE	18
INSTALLATION OF WALL SAFE	19
MPX KEY LOCK + 3 COUNTER COMBINATION	21
ELECTRONIC COMBINATION	24
TROUBLESHOOTING	26
GUARANTEE	28

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

We would like to thank you for your loyalty to:



As a Fichet customer, you demand complete satisfaction from our safe in terms of safeguarding your valuables, product reliability and ease of use.

For over a century, Fichet-Bauche has gained vast experience in the field of security. Your safe was carefully and scrupulously designed in accordance with these demands so that you may benefit from these quality features for many years to come.

The safe is very simple to use. However, we highly recommend that you read this instruction manual attentively before installation. It is important to correctly install your new safe and be well acquainted with the model in order to understand the possibilities that the safe offers as well as avoid any potential errors liable to jeopardise the protection of your valuables. We hope that you will be fully satisfied with your safe and continue to be loyal to our brand.

IMPORTANT:

- It is essential that you keep the product invoice outside your safe. It will be required for all warranty-related claims as well as **the necessary intervention in the case of lost keys or codes.**
- If this safe must be sold or transferred to another person, make sure that this instruction manual and **the product invoice** are also given to the new user so that he or she may become properly acquainted with its operating mode.
- For the optimal protection of your valuables, the safe must be installed by qualified personnel.
- If your safe is equipped with a key lock, keep one key within reach and **leave the other** in a safe place.
- If your safe is equipped with an electronic or mechanical combination lock, **change the code on a regular basis.** Do not forget the code; do not write it in this instruction manual nor other documents pertaining to your safe. Do not place the code near the safe.

IMPORTANT INFORMATION

The strength of the Complice Security Safes has been tested by the national test laboratory CNPP (burglary tests), IBMB (fire tests). It is manufactured in accordance with the standards for certified safes. The plant A2P security label is proof thereof.

ANY MODIFICATION SUBSEQUENT TO MANUFACTURE, SUCH AS:

- the replacement of the principal lock with a lock that does not strictly meet the same references,

- any modification, of whatever type or extent, to the locks,

OR ANY EXTERNAL EVENT AFFECTING IT, SUCH AS :

- fire,

- attempted entry, forcing, ...

will lead to the immediate suspension of the approval of the safe and its characteristics with regard to its insurance guarantees.

INSTALLATION OF FREE STANDING SAFE

PRINCIPLE

The specific A2P regulation H71 concerning equipment certification issued by CNPP cert (avril 1999 editions. States: All safes weighting less than 1000 kg must be secured or built in.

MEANS

All COMPLICE safes are equipped with slots on their lower and back surfaces allowing them to be mounted with the aid of a mounting kit comprising:- 1 M12 peg.

RECOMMENDATIONS

We would like to draw your attention to the fact that a support of solid oncrete, resistant to compression and of a minimum thickness of 150 mm, is required for proper mounting.

Moreover, if the safe is stood against a wall, it is important to minimise the play between the wall and the safe.

TECHNIQUE

Bore a 18-mm diameter hole through the support.

Set in the peg to a depth of 100 mm.

Tighten to a couple between 70 and 90 N.m.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

INSTALLATION OF WALL SAFE

NOTE:

- The wall in which you set your safe must be at least 10 cm thicker than the safe's depth. In addition, the material must be resistant (concrete, brick...).
- After installation, it is imperative to leave the safe open for 48 hours to let the concrete dry and prevent the formation of condensation. Any dampness could do serious damage to the lock or electronic combination of your safe.
- To ensure the optimum protection of your valuables, the installation must be carried out by qualified personnel.
- For optimum installation, it is advisable to add a reinforcing bar (or the equivalent), as a support on the wings at the bottom of the body of the safe.
- Avoid installing your safe in a damp place.

WALL PREPARATION

- 1) Check the firmness of the wall: the support must not be crumbly.
- 2) Pinpoint the location where you wish to install your safe. Check that the wall is thick enough at that point.
- 3) Hollow out the wall to form a cavity at least 10 cm larger than the width, height and depth of the safe.
- 4) Clean the hollowed-out cavity.

FITTING THE SAFE

- 1) In the case of a safe equipped with an electronic combination Nectra, remove the battery.
- 2) Position the safe in the cavity by wedging it along the horizontal and vertical lines. The safe must not protrude out of the wall and must be centred in the cavity. When properly wedged in place, the door must not move on its own, whatever its position may be.
- 3) Place a reinforcing bar (or the equivalent) as a support on the fins at the bottom of the safe.
- 4) To prevent damaging your "built-in" safe during installation, we recommend you remove the door and protect the doorframe. With adhesive paper, fill any cracks (between the metal sheets) that may cause concrete to leak into your safe.
- 5) Prepare the mortar: choose sealing mortar preferably. Make sure to respect the indicated proportions.
- 6) Dampen the wall and completely fill the space between the safe and the cavity with mortar. Make sure to embed the reinforcing bar (or equivalent) properly with mortar and avoid air bubbles.

- 7) Clean up.
- 8) Let dry for 48 hours, making sure to leave the safe door open.
- 9) Dust and if necessary, refinish the wall.
- 10) After 48 hours, you may replace the safe door and bring your safe into service.
- 11) Check the smooth functioning of the door : there must be no friction.
- 12) You may now bring the safe into service.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

MPX KEY LOCK + 3 COUNTER COMBINATION

IMPORTANT

The keys to your safe are unique. To make the high-security Mpx lock work properly, the keys were machined to a high degree of precision.

To keep in good condition, we recommend you handle them carefully and systematically protect them in a key case.

In the event of the loss, wearing down or damage of one of the keys, you must contact our After Sales Service at once to have the lock or key replaced, thereby preventing the failure of the safe.

OPENING THE SAFE

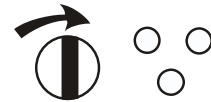
- Locate the sealed plastic box containing the keys.
- Check that the box is sealed. This guarantees that your keys are confidential.
- Open the box.
- Check that the number of keys corresponds to the number of keys that appears on the delivery note.
- Insert the key into the keyhole. You must feel the mobile parts of the lock come into contact with the key.
- Turn the key clockwise until you reach the stop.
- Pull towards you on the key to open the door.

IMPORTANT: The following steps must be carried out WITH THE DOOR OPEN AND THE BOLT ENGAGED.

SETTING THE COMBINATION (door open - bolt engaged)

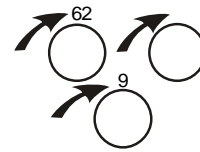
- Lock the Mpx lock by turning the key anticlockwise ;
remove the key from the Mpx lock.

- Inside the door, turn the change button clockwise until it reaches the stop (a half-revolution) using the change key supplied with the product.



- Insert the key successively into each of the three counters and turn it anticlockwise until it reaches the stop.

- Set the chosen digit or number (0 to 19) on each counter by turning them clockwise and counting each click (for example 6-2-9).

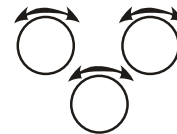


- Inside the door, turn the change button anticlockwise until it reaches the stop (a half-revolution) using the change key supplied with the product.



SCRAMBLING THE COMBINATION

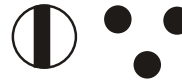
- Turn the 3 counters either clockwise or anticlockwise at random.



The combination is set. Keeping the door open, check the setting of the lock.

CHECKING THE SETTING (door open - bolt engaged)

- Turn the 3 counters anticlockwise until they reach the stop.
- Set the chosen and pre-set combination by counting the clicks (turn clockwise).
- Insert the key into the M3b lock and turn it clockwise:
 - 1) The key turns: the setting is correct. Withdraw the bolts. You can close the door.
 - 2) The key does not turn: you have not dialled the pre-set combination. Inside the door, check the 3 openings next to the change button: a red spot should be visible in each opening. Outside the door, turn the counter(s) until the red spot(s) appear. Reset the combination.



TIP : Each time you change the combination, it is advisable to check it 2 or 3 times (with the door open).

CLOSING THE SAFE

- ☞ Before closing, put the instructions away outside the safe.
- Close the door to the safe.
- Turn the key anticlockwise until you reach the stop.
- Remove the key.
- Scramble the combination

Note : If the lock is not fully closed, the key cannot be removed (reminder function).

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

SECURITY ADVICE

If a key disappears, it is recommended that you have the lock replaced.

NORMAL USE

Opening the combination : Dial the combination - Insert the key into the M3b lock and turn it clockwise - Pull on the key to open the door.

Closing - Locking : Close the door - Turn the key anticlockwise to engage the bolt - Remove the key - Scramble the combination.

ELECTRONIC COMBINATION

BRINGING INTO SERVICE: INSTALLING THE BATTERIES

- Turn the keypad anticlockwise.
- Separate the keypad housing from the keypad.
- Insert and connect battery (use a 9 volts alkaline battery: 6LR61 type).
- The lock will beep twice to confirm the connection.
- Clip on the keypad housing carefully not to trap the electric cable, then turn the keypad clockwise to close it.
- An alarm sound is emitted each time the lock is woken up (the lock wakes up by pressing a key after at least 10 seconds of inactivity) until a complete opening session has been carried out.
- **Check the opening and closing of the combination once or twice before closing the door, then change the opening code.**

TIP: Each time you change the combination, it is advisable to check it 2 or 3 Times (with the door open).

OPENING THE SAFE

- Press "Enter" to wake the electronic combination out of standby. The green indicator blinks once rapidly.
- Enter your opening code ("0.0.0.0.0") the first time you open the lock). Each time you press a key, the green indicator blinks once.
- Validate your entry by pressing "Enter". If the entered code is correct, the green indicator blinks throughout the unlocking process, then remains on for 5 seconds.
- Turn the handle clockwise to open the door.

CLOSING THE SAFE

- Close the door to the safe.
- Turn the handle anticlockwise.
- When the handle reaches the stop to the left, the electronic combination automatically locks.

<p>IMPORTANT : Do not attempt to turn the handle during the locking or unlocking processes of the electronic combination.</p>
--

CHANGING THE CODE ON THE ELECTRONIC COMBINATION

- Open the safe by following the procedure above, and keep the door open.
- Press "Enter" and enter your opening code ("0.0.0.0.0.0" is the factory code) then Validate by pressing "Enter" again.
- Enter "0" and press the Enter key again to start the code modification procedure - the yellow indicator should light up.
- Enter the new opening code (6, 7, or 8 digits) and validate by pressing Enter.
- Enter your new opening code again and validate by pressing Enter.
- The green indicator should blink 3 times to indicate that the new code has been taken into account, then the green and yellow indicators switch off.
- Keeping the safe door open, open and close the electronic combination several times to check that you new code is working properly.

IMPORTANT : Before using the advanced functions of the electronic combination, please refer to the instructions for the electronic combination Nectra.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

TROUBLESHOOTING

ELECTRONIC COMBINATION SAFE

In the event of any problem with the electronic combination, please refer first to the instructions for the Electronic Combination.

Symptoms	Check
Nothing happens, the lock does not seem to work.	<ul style="list-style-type: none">• The battery is dead or there are no batteries : Replace the battery or install a new one.
Upon exiting standby, the yellow indicator and the buzzer flash three long pulses ; the keypad is inaccessible.	<ul style="list-style-type: none">• You have entered 3 successive incorrect codes :<ul style="list-style-type: none">- Wait between 10 and 30 minutes and try again.- The lock must be opened to deactivate this display.
After validating the code, the yellow indicator and the buzzer pulse 10 times.	<ul style="list-style-type: none">• The battery is low.<ul style="list-style-type: none">- Replace the batteries.You can nevertheless still open/close the lock several times.
During unlocking or relocking, the yellow indicator and the buzzer emit a signal that lasts 3 seconds.	<ul style="list-style-type: none">• An operating fault has been detected :<ul style="list-style-type: none">- Check the position of the handle.
The safe does not store the new code I wish to set.	<ul style="list-style-type: none">• Check you have followed the code modification procedure correctly and respected all the stages.• Check you have entered a new code comprising between 6 and 8 digits.
The lock does not open.	<ul style="list-style-type: none">• Check that the handle is at rest : turn it anticlockwise to close the safe, without forcing.• Use the emergency power supply contacts on the keypad.
The lock does not close.	<ul style="list-style-type: none">• Check the status of the battery.• Check that the handle is closed correctly. Check the lock with the door open.
I forgot my code.	<ul style="list-style-type: none">• Contact your retailer.
I have checked the above, but the symptoms still persist.	<ul style="list-style-type: none">• Contact your retailer and make sure to have your invoice with you.

MECHANICAL LOCK SAFE

Symptoms	Check
I cannot open my safe with my key.	<ul style="list-style-type: none"> • Your key is damaged : <ul style="list-style-type: none"> - Use your spare key • Someone tried to break into your safe : <ul style="list-style-type: none"> - Contact your retailer.
I cannot remove the key when the lock to my safe is open.	<ul style="list-style-type: none"> • That is normal : to avoid you losing your key while the safe is open, the Complice safe is equipped with a key retaining system. Do not force the key, you would only damage the key and the lock.
I cannot close the lock to my safe.	<ul style="list-style-type: none"> • The contents of the safe prevent the door from closing properly. <ul style="list-style-type: none"> - Check whether something in the safe is preventing the door from closing. • The key retaining system has been forced : <ul style="list-style-type: none"> - Turn the key clockwise and anticlockwise, without forcing. - Contact your retailer.
I have lost my spare key.	<ul style="list-style-type: none"> • Contact your retailer who will tell you how to have other keys cut or, if you prefer, replace the lock to your safe.
I have lost (or someone stole) the keys to my safe.	<ul style="list-style-type: none"> • Contact your retailer.
I wish to have extra keys cut for my safe.	<ul style="list-style-type: none"> • Contact your retailer who will tell you what to do.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

GUARANTEE

Your "COMPLICE" safe is warranted for a period of 1 year parts only from the date of purchase.

The invoice specifies the date of purchase and is the only proof of evidence identifying the date on which the warranty takes effect. We highly recommend that you keep this invoice.

During this 1-year warranty period, GUNNEBO will repair all defects in workmanship and materials.

This warranty does not apply to the following:

- Consumable replacement parts, and in particular, electrical batteries;
- Forgetting, losing, or having the code or key(s) stolen;
- Malfunction resulting from use contrary to the applicable use instruction manual ;
- Malfunction resulting from normal wear and tear;
- Malfunction resulting from accidental or deliberate damage (attempted forced entry, improper use, negligence, modification of the lock, inappropriate use...).

In any case, you enjoy the legal guarantees against hidden defects, under the terms of articles 1641 and following of the Civil Code.

In any case, you enjoy the legal guarantees against hidden defects, under the terms of articles 1641 and following of the Civil Code.

In the event of a default in your lock, your installer / dealer alone is authorized to intervene. The contractual warranty is subordinate to his personal intervention. If he cannot be contacted (because you have moved, or the store where you bought the lock has closed down...), please contact the GUNNEBO After-Sales Service Department, who will give you the address of the qualified authorized dealer nearest you.

If your lock requires servicing, request Manufacturer Certified Replacement Parts.

The clauses of this warranty only apply in the European Community.

When speaking with a representative at the After-Sales Service Department, specify the model and identification.

This information may be found on your lock's quality control certificate.

**INSTALACIÓN
UTILIZACIÓN**

CAJA FUERTE

COMPLICE

HOMÓLOGO CAJA DE SEGURIDAD A2P E / ECB-S
todos los modelos

SUMARIO

INFORMACIÓN IMPORTANTE	31
INSTALACIÓN DE LA CAJA FUERTE DE FIJACIÓN	31
INSTALACIÓN DE LA CAJA FUERTE EMPOTRABLE EN LA PARED	32
CERRADURA DE LLAVE MPX + COMBINACIÓN 3 TUBOS	34
COMBINACIÓN ELECTRÓNICA	37
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	39
GARANTIA	41

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

Le agradecemos la confianza depositada en nosotros al adquirir un producto :



Esperamos que esta caja fuerte satisfaga plenamente sus necesidades en cuanto a protección de sus bienes, fiabilidad y facilidad de uso.

Fichet, gracias a su vasta experiencia de más de un siglo en el campo de la seguridad, ha concebido esta caja fuerte con el máximo cuidado y atención para que Usted pueda disfrutar de sus cualidades durante mucho tiempo.

Su uso es muy simple, no obstante, le recomendamos que lea atentamente este manual. La correcta instalación y el buen conocimiento del producto no sólo evitarán errores en la manipulación que podrían afectar a la protección de sus bienes, sino que también le ayudarán a familiarizarse con las posibilidades que le ofrece.

Esperamos que la satisfacción que le proporcione el uso de su caja fuerte le lleve a elegir otros productos de la marca FICHET-BAUCHE.

IMPORTANTE :

- Guarde fuera de la caja fuerte y en lugar seguro la factura de compra. Deberá presentarla en caso de reclamación bajo garantía o de **cualquier intervención por pérdida de llaves o de código**.
- Si este producto fuera vendido o cedido a otra persona, asegúrese de que tanto el presente manual como **la factura** de compra sean entregados al nuevo usuario para que pueda estar al corriente del funcionamiento.
- Para asegurar una protección óptima de sus bienes, la instalación debe ser efectuada por personal cualificado.
- Si su caja fuerte está equipada con cerradura de llave, lleve una llave consigo y **guarde el otro ejemplar** en un lugar seguro.
- Si su caja fuerte está equipada con una cerradura de combinación (electrónica o mecánica), **le aconsejamos cambiar el código regularmente**. No olvide el código ni lo escriba en este manual ni en cualquier otro documento relativo a la caja fuerte. Tampoco lo guarde en un lugar próximo a ésta.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

La resistencia de las Cajas Fuertes de Seguridad Complice ha sido sometida a ensayos por el laboratorio nacional de pruebas CNPP (robo de prueba), IBMB (prueba de fuego).

Éstas do fabricadas según las normas de las cajas fuertes homologadas. La etiqueta de seguridad de fábrica A2P lo garantiza.

CUALQUIER MODIFICACIÓN POSTERIOR A SU FABRICACIÓN, TAL COMO :

- cambio de la cerradura principal por una cerradura que no corresponda exactamente a las mismas referencias,

- modificación de la cerrajería sea cual sea su naturaleza o amplitud,

O CUALQUIER ACONTECIMIENTO EXTERNO QUE PUEDA AFECTARLA, TAL COMO :

- incendio,

- tentativa de intrusión, forzado,...

implicaría automáticamente la pérdida de homologación de la caja fuerte y de las características que aparecen en sus garantías de seguros.

INSTALACIÓN DE LA CAJA FUERTE DE FIJACIÓN

PRINCIPIO

La normativa particular de la etiqueta A2P H71, relativa a la certificación de los caja fuerte, editada por CNPP cert precisa : "Todas las cajas fuertes de peso inferior a 1000 kg. tienen que estar obligatoriamente fijadas o empotradas en la pared".

MEDIOS

Todas las cajas fuertes COMPLICE están equipadas con un sistema para fijarlas al suelo y a la espalda mediante un kit de fijación que incluye :

- 1 clavija M12

RECOMENDACIONES

Deseamos subrayar que sólo podrá obtener una fijación correcta utilizando un soporte de hormigón armado que resista realmente a la compresión y cuyo espesor mínimo sea de 150 mm.

Además, si la caja fuerte está adosada a una pared, resulta esencial limitar al máximo la separación entre la pared y la caja fuerte.

TÉCNICA

Taladrar el soporte con un diámetro de 18 mm.

Implantación mínima de la clavija, profundidad 100 mm.

Par de sujeción entre 70 y 90 N.m.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

INSTALACIÓN DE LA CAJA FUERTE EMPOTRABLE EN LA PARED

IMPORTANTE :

- la pared en la que desea empotrar su caja fuerte tiene que ser al menos 10 cm. más profunda que ésta última. Además la pared tiene que ser resistente (hormigón, ladrillo...).
- tras la instalación, es absolutamente necesario que mantenga abierta la caja fuerte durante 48 horas para que se seque fácilmente el hormigón y evitar así que se forme una condensación, puesto que la humedad podría dañar gravemente la cerradura o la combinación electrónica de su caja fuerte.
- para asegurar una protección óptima de sus bienes, la instalación debe ser efectuada por personal cualificado.
- para una instalación óptima, le recomendamos que agregue acero redondo para hormigón (o equivalente), para apoyar las alas del fondo del cuerpo de la caja fuerte.
- evite instalar su caja fuerte en un lugar húmedo.

PREPARACIÓN DE LA PARED

- 1) Compruebe la naturaleza de la pared : el soporte no deber ser friable.
- 2) Localice el emplazamiento donde desea instalar su caja fuerte. Compruebe que el espesor de la pared es suficiente.
- 3) Pique la pared hasta lograr un emplazamiento con unas dimensiones de alto, de ancho y de fondo de al menos 10 cm más que las de la caja fuerte.
- 4) Limpie el emplazamiento.

COLOCACIÓN DE LA CAJA FUERTE

- 1) Si su caja fuerte está equipada con una combinación electrónica, retire la pila.
- 2) Introduzca la caja fuerte en el hueco y nivélela respetando las líneas horizontales y verticales. La caja fuerte no debe sobresalir de la pared y debe estar centrada en el emplazamiento realizado. Si ha nivelado bien la caja fuerte, la puerta debe quedar fija sea cual sea la posición.
- 3) Coloque acero redondo para hormigón (o equivalente) para apoyar las aletas situadas al fondo de la caja fuerte.
- 4) Para evitar dañar su caja fuerte "empotrada" durante la instalación, le recomendamos que retire la puerta y que proteja el marco de ésta. Utilice banda adhesiva para taponar los intersticios (entre las chapas) para evitar que se introduzca hormigón en el interior de la caja fuerte ;
- 5) Prepare el mortero : elija preferentemente mortero de empotramiento. Respete las dosis de mezcla indicadas.
- 6) Humidifique la pared y llene por completo de mortero el espacio situado entre la caja fuerte y el emplazamiento. Compruebe que ha llenado completamente de mortero el acero redondo para hormigón (o equivalente) y evite que se formen burbujas de aire.
- 7) Límpielo.

- 8) Deje secar durante 48 horas manteniendo siempre la puerta de la caja fuerte abierta.
- 9) Limpie el polvo y, en caso necesario, retoque la pared.
- 10) Transcurridas 48 horas, podrá colocar la puerta de la caja fuerte en su sitio y podrá poner ésta última en servicio.
- 11) Compruebe el correcto funcionamiento de la puerta : no tiene que haber rozamiento.
- 12) Proceda a la puesta en servicio.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

CERRADURA DE LLAVE MPX + COMBINACIÓN 3 TUBOS

IMPORTANTE

Las llaves de su caja fuerte son únicas. Para que pueda funcionar la cerradura Mpx de alta seguridad, las llaves han sido fabricadas con una precisión extrema. Para que sus llaves se mantengan en buen estado, le aconsejamos que las manipule con cuidado y que las proteja siempre con un estuche llavero. En caso de pérdida, de desgaste o de deterioro de una de las llaves, póngase en contacto con nuestro Servicio Técnico para cambiar la cerradura o la llave antes de que se produzca cualquier avería.

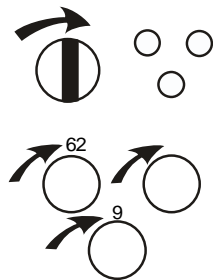
APERTURA DE LA CAJA FUERTE

- Tome la caja de plástico sellada en la que se encuentran las llaves.
- Cerciórese de que la caja esté sellada, esto garantiza la confidencialidad de sus llaves.
- Abra la caja.
- Compruebe que la cantidad de llaves corresponde a la cantidad que figura en el albarán de entrega.
- Introduzca la llave en la ranura de la cerradura. Sentirá que las piezas móviles de la cerradura se acoplan a la llave.
- Gire la llave hacia la derecha hasta llegar al tope.
- Tire de la llave hacia sí para abrir la puerta.

IMPORTANTE : Para llevar a cabo todas las operaciones descritas a continuación hágalo con la PUERTA ABIERTA y el PESTILLO EXTRAÍDO

MEMORIZACIÓN DE LA COMBINACIÓN (puerta abierta - pestillo extraído)

- Condene la cerradura M3b girando la llave hacia la izquierda ; retire la llave de la cerradura M3b.
- En el interior de la puerta, gire la maneta móvil dando medio giro hacia la derecha hasta llegar al tope (utilice la llave de cambio de clave suministrada con el producto).
- Introduzca sucesivamente la llave en cada uno de los tres tubos y gírela hacia la izquierda hasta llegar al tope.



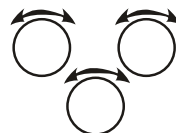
Haga que aparezca en cada contador el número o cifra elegido (de 0 a 19) girando hacia la derecha y contando el número de clics (por ejemplo 6-2-9).



- En el interior de la puerta, gire la maneta móvil dando medio giro hacia la izquierda hasta llegar al tope (utilice la llave de cambio de clave suministrada con el producto).

CÓMO HACER DESAPARECER LA COMBINACIÓN

- Gire los 3 contadores hacia la izquierda o hacia la derecha de una manera aleatoria.



The combination is set. Keeping the door open, check the setting of the lock.

COMPROBACIÓN DE LA MEMORIZACIÓN (puerta abierta - pestillo extraído)

- Gire los 3 tubos hacia la izquierda hasta llegar al tope.
- Haga que aparezca en cada contador y contando el número de clics, la combinación elegida grabada anteriormente (gire hacia la derecha).

- Introduzca la llave en la cerradura M3b y gírela hacia la derecha :

1) Si la llave gira : memorización correcta. Introduzca los pestillos. Ya puede cerrar la puerta.

2) Si la llave no gira : no ha hecho aparecer la combinación memorizada, entonces, en el interior de la puerta, compruebe los 3 orificios situados cerca de la maneta móvil. Aparece un punto rojo. En el exterior de la puerta, gire el (los) contador(es) para que aparezca el (los) punto(s) rojo(s). Vuelva a grabar la combinación.



CONSEJO : Tras cada cambio de combinación, le aconsejamos que compruebe 2 ó 3 veces la memorización (con la puerta abierta).

CIERRE DE LA CAJA FUERTE

☞ Antes de cerrarla, guarde los manuales fuera de la caja fuerte.

- Cierre la puerta de la caja fuerte.
- Gire la llave hacia la izquierda hasta llegar al tope.
- Retire la llave.
- deshacer la combinación

Nota : Si la cerradura no queda completamente bloqueada, no podrá retirar la llave (función llave prisionera).

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

CONSEJO DE SEGURIDAD

En caso de pérdida de una llave, le aconsejamos que cambie la cerradura

USO NORMAL

Apertura de la combinación : Haga que aparezca la combinación - Introduzca la llave en la cerradura M3b y gírela hacia la derecha - Tire de la llave para abrir la puerta.

Cierre - Condenación : Cierre la puerta - Gire la llave hacia la izquierda para sacar el pestillo - Retire la llave - Haga desaparecer la combinación.

COMBINACIÓN ELECTRÓNICA

PUESTA EN SERVICIO : COLOCACIÓN DE LAS PILAS

- Gire el conjunto teclado en sentido antihorario.
- Retire el teclado del soporte fijado a la Caja.
- Conecte e instale la pila (utilice una pila alcalina de 9 V: tipo 6LR61).
- Una vez que la pila esté conectada, la cerradura debe confirmar la operación con 2 "bips" de validación.
- Situe el Teclado nuevamente delante del soporte base, cuidando no apretar los cables. Bloquee girando en sentido horario.
- Se oirá una señal sonora de 3 segundos después de cada activación de la cerradura (la activación es consecutiva a la pulsación de una tecla después de al menos 10 segundos de inactividad de la cerradura), hasta que no se realice un ciclo de apertura.
- **Le aconsejamos que abra y cierre varias veces la combinación antes de cerrar la puerta, a continuación modifique el código de apertura.**

APERTURA DE LA CAJA FUERTE

- Pulse "Enter" para activar la combinación electrónica.
el piloto verde emite un único parpadeo corto.
- Teclee su código de apertura ("0.0.0.0.0") la primera vez
cada vez que pulse una tecla, el piloto verde emitirá un único parpadeo corto.
- Valide el tecleo pulsando "Enter".
si el código introducido es correcto, el piloto verde parpadeará durante la descondenación y se encenderá durante 5 segundos.
- Gire la maneta hacia la derecha para abrir la puerta.

CIERRE DE LA CAJA FUERTE

- Cierre la puerta de la caja fuerte.
- Gire la maneta hacia la izquierda.
- Cuando la maneta llegue al tope hacia la izquierda, la combinación electrónica se condensa automáticamente.

IMPORTANTE : No accione la maneta durante la condenación y la descondenación de la combinación electrónica.

CAMBIO DEL CÓDIGO DE LA COMBINACIÓN ELECTRÓNICA

- Abra la caja fuerte mediante el procedimiento descrito a continuación y mantenga la puerta abierta.
- Pulse "Enter" e introduzca su código de apertura ("0.0.0.0.0") para el código por defecto) y a continuación válidelo pulsando de nuevo " Enter ".
- Teclee "0" y pulse Enter para entrar en el procedimiento de modificación del código
- se enciende el piloto amarillo.
- Introduzca el nuevo código de apertura (6,7, u 8 dígitos) y válidelo pulsando Enter.

- Introduzca otra vez su nuevo código de apertura y válídelo pulsando Enter.
- El piloto verde parpadeará 3 veces para indicar que su nuevo código ha quedado grabado. A continuación se apagan el piloto verde y el piloto amarillo.
- Manteniendo la puerta de la caja fuerte abierta, efectúe varias operaciones de apertura / cierre de la combinación electrónica para comprobar que su nuevo código funciona correctamente.

IMPORTANT : Before using the advanced functions of the electronic combination, please refer to the instructions for the electronic combination.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

CAJA FUERTE DE COMBINACIÓN ELECTRÓNICA

Para cualquier problema de funcionamiento de la combinación electrónica, en primer lugar, vea el manual de usuario de la Combinación Electrónica.

Problema	Puntos que se deben verificar
No ocurre nada, parece que la cerradura no funciona.	<ul style="list-style-type: none">• la batería está baja o no hay batería sustituir o poner una nueva batería
Tras encender, el piloto amarillo y el zumbador de la cerradura emiten 3 impulsiones intermitentes largas; el teclado está bloqueado.	<ul style="list-style-type: none">• Se han introducido 3 códigos incorrectos sucesivos :<ul style="list-style-type: none">- espere entre 10 y 30 minutos e inténtelo de nuevo.- tiene que abrir la cerradura para que desaparezca este mensaje.
Después de introducir el código, el piloto amarillo y el zumbador parpadean 10 veces.	<ul style="list-style-type: none">• La pila está agotada<ul style="list-style-type: none">- cambie la pila.Aún puede llevar a cabo varios cierres / aperturas.
Durante la descondenación o la recondenación, el piloto amarillo y el zumbador emiten una señal durante 3 segundos.	<ul style="list-style-type: none">• Se ha detectado una anomalía de funcionamiento :<ul style="list-style-type: none">- compruebe la posición de la maneta.
La caja fuerte no memoriza el Nuevo código que deseo grabar.	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe que aplica bien el procedimiento de cambio de código respetando todas las etapas a seguir.• Compruebe que está introduciendo correctamente el nuevo código compuesto de 6 or 8 como máximo.
La cerradura no se abre.	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe que la maneta está en posición de reposo. Manipúlela en el sentido de cierre de la caja fuerte, sin forzarla.• Utilice la alimentación de emergencia de los contactos disponibles del teclado.
La cerradura no se cierra.	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe el estado de la pila.• Compruebe que la maneta está bien cerrada. Haga una prueba manteniendo la puerta abierta.
He olvidado mi código.	<ul style="list-style-type: none">• Contacto con su vencedor.
He comprobado todos los puntos de control y, sin embargo, continúa el problema.	<ul style="list-style-type: none">• Busque su garantía y póngase en contacto con su vendedor.

CAJA FUERTE DE CERRADURA MECANICA

Problema	Puntos que se deben verificar
La caja fuerte no se puede abrir con la llave.	<ul style="list-style-type: none"> • La llave está dañada : - utilice el duplicado. • Alguien ha intentado forzar la caja fuerte : - Póngase en contacto con su vendedor.
Cuando la cerradura de la caja fuerte está abierta, no se puede retirar la llave.	<ul style="list-style-type: none"> • Es normal : para evitar perder la llave mientras la caja fuerte está abierta, la caja fuerte Complice está equipada con un sistema de llave prisionera durante la apertura. No fuerce la llave, ya que estropearía la llave y la cerradura.
No se puede cerrar la cerradura de la caja fuerte.	<ul style="list-style-type: none"> • El contenido de la caja fuerte impide cerrar la puerta - compruebe si alguna cosa del interior de la caja fuerte dificulta el cierre de la puerta. • La llave, que está prisionera durante la apertura, ha sido forzada : - Accione la llave, sin forzarla, en el sentido de la apertura y después en el sentido del cierre. - Póngase en contacto con su vendedor.
He extraviado el duplicado de la llave.	<ul style="list-style-type: none"> • Contacte con su vendedor, quien le indicará el procedimiento a seguir para la realización de duplicados o, si lo desea, para la substitución de la cerradura de su caja fuerte.
He extraviado (o me han robado) las llaves de la caja fuerte.	<ul style="list-style-type: none"> • Póngase en contacto con su vendedor.
Quiero hacer más copias para la caja fuerte.	<ul style="list-style-type: none"> • Póngase en contacto con su vendedor, quien le indicará los pasos a seguir.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

GARANTÍA

Su caja fuerte "COMPLICE" está garantizada por 1 año a partir de la fecha de su compra.

La factura, donde debe constar la fecha de compra, es la única prueba que permite establecer la fecha de validez de la garantía. Le aconsejamos que guarde en un sitio seguro este documento.

Durante el periodo de garantía de 1 año, GUNNEBO se compromete a reparar cualquier vicio de material o de fabricación. Quedan excluidos de la presente garantía :

- Los recambios consumibles y, especialmente, las pilas eléctricas ;
- Cualquier intervención por olvido, pérdida o robo del código o de una o todas las llaves ;
- Cualquier anomalía debida a un uso contrario a las indicaciones del manual de usuario ;
- Cualquier anomalía debida al desgaste normal del producto ;
- Cualquier problema en el funcionamiento provocado por daños voluntarios o accidentales (intento de intrusión, empleo abusivo, negligencia, modificación de la cerradura, uso indebido...).

Bajo cualquier circunstancia, cuenta con la garantía legal contra defectos ocultos de fabricación prevista en las condiciones del artículo 1641 y artículos siguientes del Código Civil francés.

Si su cerradura presenta una anomalía, su instalador / vendedor es la única persona habilitada para intervenir. La garantía contractual sólo será válida para este tipo de intervención.

Si dicha intervención no fuera posible (ha cambiado Ud. de dirección, cierre de la tienda de compra del producto...), llame al Servicio Técnico FICHET-BAUCHE para que le comunique la dirección de los profesionales autorizados depositarios de la marca más cercanos a su domicilio.

En caso de intervención en su cerradura, exija al Servicio Técnico que los recambios estén certificados por el Constructor.

Las cláusulas de esta garantía sólo pueden aplicarse en la Comunidad Europea.

Al llamar al Servicio Técnico, indique el modelo.

Estas indicaciones figuran en el certificado de control de su cerradura.

Si su cerradura presenta una anomalía, su instalador / vendedor es la única persona habilitada para intervenir. La garantía contractual sólo será válida para este tipo de intervención.

Si dicha intervención no fuera posible (ha cambiado Ud. de dirección, cierre de la tienda de compra del producto...), llame al Servicio Técnico GUNNEBO para que le comunique la dirección de los profesionales autorizados depositarios de la marca más cercanos a su domicilio.

En caso de intervención en su cerradura, exija al Servicio Técnico que los recambios estén certificados por el Constructor.

Las cláusulas de esta garantía sólo pueden aplicarse en la Comunidad Europea.

Al llamar al Servicio Técnico, indique el modelo.

Estas indicaciones figuran en el certificado de control de su cerradura.

**INSTALLIERUNG
BENUTZUNG**

GELDSHRANK

COMPLICE

ALS A2P / ECB-S E-SICHERHEITSGELDSCHRANK
TECHNISCH GENEHMIGT

all models

FR

EN

ES

DE

INHALT

WICHTIGER HINWEIS	44
INSTALLIERUNG DES ANZUBRINGENDEN GELDSCHRANKS	44
INSTALLIERUNG DES EINZUMAUERNDEN GELDSCHRANKS	45
SCHLOß MIT MPX-SCHLÜSSEL + 3-RÖHREN-KOMBINATION	47
ELEKTRONISCHE KOMBINATION	50
WAS TUN BEI EINEM PROBLEM?	52
GARANTIE	54

IT

PT

NL

Sie haben sich für ein Produkt von



entschieden, und wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Natürlich erwarten Sie von diesem Geldschrank vollkommenen Schutz Ihrer Wertsachen, Zuverlässigkeit und eine einfache Benutzung.

Unsere über 100-jährige Erfahrung im Bereich der Sicherheit hat uns bei der sorgfältigen und präzisen Entwicklung dieses Geldschranks geholfen. Wir hoffen, daß er Ihnen lange Jahre gute Dienste leistet.

Zwar ist dieser Geldschrank einfach zu bedienen, wir raten Ihnen dennoch, die vorliegende Beschreibung genau zu lesen. Durch eine sorgfältige Installierung und genaue Kenntnis Ihres neuen Geldschranks können nicht nur Fehler vermieden werden, die Ihren Wertsachen schaden könnten, sondern Sie können sich darüber hinaus mit sämtlichen Möglichkeiten, die Ihnen dieser Geldschrank bietet, vertraut machen.

Wir hoffen, daß die Benutzung dieses Geldschranks zu Ihrer vollen Zufriedenheit ausfällt und daß Sie auch in Zukunft FICHET-BAUCHE wählen.

Wichtig :

- Bewahren Sie Ihre Rechnung sorgfältig außerhalb des Geldschranks auf. Im Garantiefall sowie bei verschiedenen Eingriffen (Verlust der Schlüssel oder des Codes) benötigen Sie diese.
- Sollte dieser Geldschrank verkauft oder an eine andere Person weitergegeben werden, achten Sie bitte darauf, daß die vorliegende Bedienungsanleitung und die Rechnung mitgegeben werden, damit der neue Benutzer über die Funktionsweise des Geldschranks informiert ist.
- Für einen optimalen Schutz Ihrer Wertsachen lassen Sie die Installierung bitte von qualifizierten Fachkräften ausführen.
- Ist Ihr Geldschrank mit einem Schloß ausgestattet, tragen Sie einen der Schlüssel bei sich und **bewahren Sie den anderen** an einem sicheren Ort auf.
- Ist Ihr Geldschrank mit einem Schloß mit (elektronischer oder mechanischer) Kombination ausgestattet, **raten wir Ihnen, den Code regelmäßig zu ändern.** Vergessen Sie ihn nicht, notieren Sie ihn nicht auf dieser Beschreibung bzw. Auf anderen Unterlagen zum Geldschrank und bewahren Sie ihn nicht in der Nähe des Geldschranks auf.

WICHTIGER HINWEIS

Die Widerstandskraft der Complice-Sicherheitsschränke wurde im nationalen Testlabor CNPP geprüft (Test-Einbruch), IBMB (Feuer-Test). Die Complice-Geldschränke werden unter den gleichen Bedingungen gefertigt wie bereits technisch genehmigte Geldschränke. Das im Werk angebrachte A2PSicherheitslabel ist der Beweis dafür.

JEDE NACH DER HERSTELLUNG Vorgenommene Änderung, wie z.B. :

- ein Auswechseln des Hauptschlusses durch ein Schloß, deren Eigenschaften nicht vollkommen identisch sind,
- jede Änderung des Schlosses

ODER ÄUSSERE EINFLÜSSE wie z.B. :

- Brand,
- Aufbruchsversuch, gewaltsames Öffnen,...

führen dazu, daß der Geldschrank sofort seine technische Genehmigung sowie die für die Versicherungsgarantie wichtigen Eigenschaften einbüßt.

INSTALLIERUNG DES ANZUBRINGENDEN GELDSCHRANKS

PRINZIP

Die besondere Regelung der Marke A2P H71 von April 1999, bezüglich der Zertifizierung Schränke, die von CNPP herausgegeben wurde, gibt an: "Alle Schränke mit einem Gewicht unter 1000 Kg müssen unbedingt über eine Grundankerung verfügen oder eingemauert werden".

MITTEL

Sämtliche COMPLICE Geldschränke sind jeweils mit einer Spezialeinrichtung am Boden und auf der Rückseite ausgestattet, damit der Geldschrank mit einem dazugehörigen Set angebracht werden kann. Dieses Set enthält - 1 M12-Dübel

EMPFEHLUNGEN

Wir möchten Sie darauf hinweisen, daß ein korrektes Anbringen nur bei einer Betonfläche mit einer hohen Druckbruchgrenze und einer minimalen Dicke von 150 mm möglich ist.

Steht der Geldschrank mit dem Rücken zur Wand, ist es wichtig, den Raum zwischen Wand und Geldschrank so gering wie möglich zu halten.

TECHNIK

Durchbohren der Auflage mit einem Durchmesser von 18 mm.
Minimale Anbringung des Dübels, Tiefe 100 mm.
Kupplungsdrehmoment zwischen 70 und 90 Nm

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

INSTALLIERUNG DES EINZUMAUERNDEN GELDSCHRANKS

WICHTIG :

- Die Wand, in der Sie Ihren Geldschrank einmauern möchten muß mindestens 10 cm tiefer sein als der Geldschrank. Außerdem muß das Material (Beton, Mauerziegel, ...) widerstandsfähig sein.
- Nach der Installation muß der Geldschrank 48 Stunden lang geöffnet bleiben, damit der Beton leichter trocknen kann und um Kondensation zu vermeiden, da Schloß und elektronische Kombination Ihres Geldschranks durch Feuchtigkeit ernsthaft gefährden können.
- Für einen optimalen Schutz Ihrer Wertsachen sollte die Installation durch qualifizierte Fachkräfte vorgenommen werden.
- Für eine optimale Installation ist es ratsam, Betonstahl (oder Vergleichbares) zur Unterstützung an den Flügeln im hinteren Teil des Geldschranks hinzuzufügen.
- Installieren Sie den Geldschrank an einem trockenen Ort.

VORBEREITUNG DER WÄNDE

- 1) Überprüfen Sie die Beschaffenheit der Wand : Sie darf nicht bröckelig sein.
- 2) Wählen Sie die Stelle aus, an der Sie den Geldschrank installieren möchten. Vergewissern Sie sich, daß die Wand dick genug ist.
- 3) Höhlen Sie die Wand soweit aus, daß die vorgesehene Stelle um mindestens 10 cm breiter, höher und tiefer ist als der einzubauende Geldschrank.
- 4) Reinigen Sie die ausgehöhlte Stelle.

EINBAU DES GELDSCHRANKS

- 1) Handelt es sich um einen Geldschrank mit elektronischer Kombination, nehmen Sie bitte die Batterie heraus.
- 2) Schieben Sie den Geldschrank in die ausgehöhlte Stelle, indem Sie in so verkeilen, daß er in der Waagerechten und Senkrechten korrekt steht. Der Geldschrank sollte nicht über die Wand hinaustreten und mitten in der ausgehöhlten Stelle angebracht werden. Ist der Geldschrank richtig verkeilt, kann die Tür, egal in welcher Position sie sich befindet, sich nicht von allein bewegen.
- 3) Fügen Sie Betonstahl (oder Vergleichbares) als Unterstützung an den Flügeln im hinteren Teil des Geldschranks hinzu.
- 4) Um Schäden an Ihrem "einzumauernden" Geldschrank während der Installation zu vermeiden, raten wir Ihnen, die Tür herauszunehmen und den Türrahmen zu schützen. Dichten Sie die Zwischenräume (zwischen den Blechen) ab, um Betonablagerungen im Geldschrank zu vermeiden.

5) Bereiten Sie den Mörtel vor : Es empfiehlt sich, speziellen Mörtel zum Einmauern zu verwenden. Bitte halten Sie die vorgegebenen Mengenangaben ein.

6) Befeuchten Sie die Wand und füllen Sie die zwischen dem Geldschrank und der ausgehöhlten Stelle verbleibenden Zwischenräume mit Mörtel aus. Achten Sie darauf, daß der Betonstahl (oder Vergleichbares) gänzlich mit Mörtel bedeckt wird und vermeiden Sie das Auftreten von Luftblasen.

7) Reinigen Sie.

8) Lassen Sie den Mörtel 48 Std. lang bei geöffneter Tür trocknen.

9) Entfernen Sie den Staub und führen Sie ggf. letzte Ausbesserungen an der Wand aus.

10) Nach Ablauf der 48 Stunden können Sie die Tür des Geldschrankes erneut anbringen und den Geldschrank nutzen.

11) Vergewissern Sie sich, daß die Tür korrekt installiert ist : Es darf keine Reibung entstehen.

12) Sie können den Geldschrank in Betrieb nehmen.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

SCHLOSS MIT MPX-SCHLÜSSEL + 3-RÖHREN-KOMBINATION

WICHTIG

Bei den Schlüsseln Ihres Geldschanks handelt es sich um Einzelstücke. Um den Mpx-Hochsicherheitschlüssel benutzen zu können, wurden die Schlüssel mit großer Sorgfalt und Präzision fabriziert.

Um die Schlüssel in gutem Zustand zu bewahren raten wir Ihnen, Sie mit Vorsicht zu nutzen und Sie zum Schutz stets in einem Schlüsseletui aufzubewahren.

Bei Verlust, Abnutzung oder Beschädigung eines der Schlüssel wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst, um das Schloß oder den Schlüssel auszuwechseln, bevor es zu unangenehmen Störungen kommt.

ÖFFNEN DES GELDSCHRANKS

- Nehmen Sie die Plastikbox, in der sich die Schlüssel befinden, zur Hand.
- Vergewissern Sie sich, daß die Box versiegelt ist, denn nur bei korrekter Versiegelung sind Ihre Schlüssel wirklich vor unerwünschten Zugriffen geschützt.
- Öffnen Sie die Box.
- Prüfen Sie, ob die Anzahl der Schlüssel mit der auf dem Lieferschein angegebenen Anzahl übereinstimmt.
- Führen Sie den Schlüssel in das Schlüsseloch ein. Dabei sollten Sie den Kontakt der mobilen Elemente des Schlosses mit dem Schlüssel spüren.
- Drehen Sie den Schlüssel bis zum Anschlag nach rechts.
- Ziehen Sie den Schlüssel in Ihre Richtung, um die Tür zu öffnen.

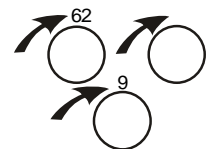
WICHTIG: Sämtliche beschriebenen Handhabungen müssen bei GEÖFFNETER TÜR und AUSGEFAHRENEM RIEGEL stattfinden.

SPEICHERN DER KOMBINATION (Tür geöffnet - Riegel ausgefahren)

- Verriegeln Sie das Mpx-Schloß, indem Sie den Schlüssel nach links drehen ; ziehen Sie den Schlüssel vom Mpx-Schloßab.



- Drehen Sie den Wählschalter an der Türinnenseite um 180° bis zum Anschlag nach rechts (verwenden Sie den beiliegenden Schlüssel zum Wechseln des Codewortes).

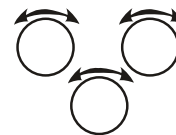


- Führen Sie den Schlüssel nacheinander in die drei Röhren ein und drehen Sie den Schlüssel bis zum Anschlag nach links.

- Zeigen Sie auf jedem Zähler durch Rechtsdrehungen die gewählte Ziffer oder Nummer an (von 0 bis 19) und achten Sie dabei auf das Ticken (z.B. 6-2-9).



- Drehen Sie den Wählschalter an der Türinnenseite um 180° bis zum Anschlag nach links (verwenden Sie den beiliegenden Schlüssel zum Wechseln des Codewortes).



VERDREHEN DER KOMBINATION

- Drehen Sie die drei Zähler beliebig nach links oder nach rechts.

Die Kombination ist gespeichert. Halten Sie die Tür zur Kontrolle der Speicherung geöffnet.

KONTROLLE DER SPEICHERUNG (Tür geöffnet - Riegel ausgefahren)

- Drehen Sie die 3 Röhren bis zum Anschlag nach links.
- Zeigen Sie die von Ihnen gewählte und gespeicherte Kombination an und achten Sie dabei auf das Ticken (nach rechts drehen).
- Führen Sie den Schlüssel in das M3b-Schloß ein und drehen Sie den Schlüssel nachrechts :
 - 1) Der Schlüssel läßt sich drehen : Die Kombination ist korrekt gespeichert. Fahren Sie die Riegel ein. Sie können die Tür jetzt schließen.
 - 2) Der Schlüssel läßt sich nicht drehen : Die angezeigte Kombination entspricht nicht der gespeicherten. Überprüfen Sie die 3 Öffnungen nahe des Wählschalters in der Türinnenseite : Normalerweise erscheint ein roter Punkt.
Drehen Sie den/die Zähler an der Türaußenseite, damit der/die rote(n) Punkt(e) erscheint/en. Beginnen Sie erneut mit der Speicherung der Kombination.

TIP : Es ist ratsam, bei jeder Änderung der Kombination 2 oder 3 Kontrollen der Speicherung durchzuführen (Tür geöffnet).

SCHLIESSEN DES GELDSCHRANKS

☞Bevor Sie die Tür schließen, nehmen Sie die Anleitungen aus dem Geldschrank heraus.

- Schließen Sie die Tür des Geldschrankes.
- Drehen Sie den Schlüssel bis zum Anschlag nach links.
- Ziehen Sie den Schlüssel ab.
- klettern die Kombination

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

Merke : Wenn das Schloß nicht vollständig verriegelt ist, kann der Schlüssel nicht abgezogen werden (Erinnerungsfunktion).

SICHERHEITSHINWEIS

Sollte Ihnen einer der Schlüssel abhanden kommen, raten wir Ihnen, das Schloß vorsichtshalber auszuwechseln.

NORMALE BENUTZUNG

Öffnung der Kombination : Zeigen Sie die Kombination an - Führen Sie den Schlüssel in das Mpx-Schloß ein und drehen Sie ihn nach rechts - Ziehen Sie am Schlüssel, um die Tür zu öffnen.

Schließen - Verriegeln : Schließen Sie die Tür - Drehen Sie den Schlüssel nach links, um den Riegel auszufahren - Ziehen Sie den Schlüssel ab - Verdrehen Sie die Kombination.

ELEKTRONISCHE KOMBINATION

INBETRIEBNAHME : EINSETZEN DER BATTERIEN

- Drehen Sie die Eingabeeinheit gegen den Uhrzeigersinn.
- Nehmen sie die Tastatur von der Eingabeeinheit ab.
- Schließen Sie die neue Batterie an und legen Sie sie ein (verwenden Sie eine 9V-Alkalibatterie 6LR61).
- Sobald die Batterie angeschlossen ist, muss dieser Vorgang von dem Schloss durch 2 Pieptöne bestätigt werden.
- Schließen Sie die Eingabeeinheit wieder (achten Sie dabei darauf, die Kabel nicht einzuklemmen) und befestigen Sie sie durch Drehen im Uhrzeigersinn.
- Ein 3 Sekunden langes akustisches Signal ertönt bei jedem Aufwecken des Schlosses (das Aufwecken erfolgt bei jeder Betätigung einer Taste nach mindestens 10 Sekunden langer Inaktivität), solange kein kompletter Öffnungsvorgang durchgeführt wurde.
- **Versuchen Sie mehrmals, die Kombination zu öffnen und zu schließen, bevor Sie die Tür schließen. Ändern Sie den Öffnungscod.**

ÖFFNEN DES GELDSCHRANKS

- Um die elektronische Kombination zu aktivieren, drücken Sie bitte auf "Enter". Die grüne Anzeigelampe gibt ein kurzes Impulssignal von sich.
- Geben Sie Ihren Öffnungscod ein ("0.0.0.0.0.0") beim ersten Mal).
- Bei jeder Ziffer gibt die grüne Anzeigelampe ein kurzes Impulssignal von sich.
- Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken auf "Enter".
- Ist der eingegebene Code korrekt, blinkt die grüne Anzeigelampe während der Entriegelung, bevor sie 5 Sek. lang erleuchtet bleibt.
- Drehen Sie den Griff nach rechts, um die Tür zu öffnen.

SCHLIESSEN DES GELDSCHRANKS

- Schließen Sie die Tür des Geldschrankes.
- Drehen Sie den Griff nach links.
- Sobald der Griff den linken Anschlag erreicht, wird die elektronische Kombination automatisch verriegelt.

WICHTIG : Während der Ver- und Entriegelung der elektronischen Kombination ist der Griff nicht zu betätigen.

ÄNDERUNG DES CODES DER ELEKTRONISCHEN KOMBINATION

- Öffnen Sie den Geldschrank wie oben beschrieben und halten Sie die Tür geöffnet.
 - Drücken Sie auf "Enter", geben Sie Ihren Öffnungscode ein ("0.0.0.0.0.0") für den Code ab Werk) und bestätigen Sie durch erneutes Drücken auf "Enter".
 - Geben Sie "00" ein und drücken Sie dann auf "Enter", um das Verfahren zur Änderung des Codes zu starten - die gelbe Anzeigelampe muß aufleuchten.
 - Geben Sie den neuen Öffnungscode (6,7, oder 8 Stellen) ein und bestätigen Sie durch Drücken auf "Enter".
 - Geben Sie Ihren neuen Öffnungscode erneut ein und bestätigen Sie durch Drücken auf "Enter".
 - Wenn die grüne Anzeigelampe 3 Mal blinkt, ist der neue Code gespeichert.
- Daraufhin erlöschen die grüne und die gelbe Anzeigelampe.
- Halten Sie die Tür des Geldschrankes geöffnet und öffnen/schließen Sie die elektronische Kombination mehrmals, um zu prüfen, ob er der neue Code auch korrekt funktioniert.

WICHTIG : Wenn Sie die verbesserten Funktionen der elektronischen Kombination nutzen möchten, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung der elektronischen Kombination Nectra.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

TUN BEI EINEM PROBLEM?

GELDSCHRANK MIT ELEKTRONISCHER KOMBINATION

Bei Funktionsstörungen der elektronischen Kombination sehen Sie bitte zunächst in der Bedienungsanleitung der elektronischen Kombination nach.

Anzeichen	Zu überprüfende Punkte
Es tut sich nichts, das Schloß scheint nicht zu funktionieren.	<ul style="list-style-type: none"> • die Batterie schwach ist oder keine Batterie ersetzen oder legen Sie eine neue Batterie
Bei der Aktivierung gibt das Schloß ein Blinksignal mit 3 langen Impulsen auf der gelben Anzeigelampe und dem Summer von sich ; die Tastatur ist gesperrt.	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben 3 Mal hintereinander einen falschen Code eingegeben : <ul style="list-style-type: none"> - Warten Sie 10 bis 30 Minuten und versuchen Sie es dann erneut. - Sie müssen das Schloß öffnen, damit die Anzeige erlischt.
Nach Bestätigen des Codes blinken die gelbe Anzeigelampe und der Summer 10 Mal.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Batterie ist leer. <ul style="list-style-type: none"> - Wechseln Sie die Batterie. Sie können die Tür dennoch einige Male öffnen/schließen.
Während der Entriegelung bzw. der Wiederverriegelung geben die gelbe Anzeigelampe und der Summer ein 3 Sekunden langes Signal von sich.	<ul style="list-style-type: none"> • Es wurde eine Funktionsstörung entdeckt : <ul style="list-style-type: none"> - Überprüfen Sie die Stellung des Griffs.
Der Geldschrank speichert den neuen Code, den ich eingeben möchte, nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Vergewissern Sie sich, daß Sie das Verfahren zur Änderung des Codes in allen Schritten korrekt angewendet haben. • Vergewissern Sie sich, daß Sie einen Code eingeben, der aus mindestens 6 und höchstens 8 Ziffern besteht.
Das Schloß läßt sich nicht öffnen.	<ul style="list-style-type: none"> • Vergewissern Sie sich, daß der Griff nicht bedient wird : Drehen Sie ihn vorsichtig in Schließrichtung des Geldschrankes. • Greifen Sie auf die Notstromversorgung über die auf der Tastatur angebrachten Plättchen zurück.
Das Schloß läßt sich nicht schließen.	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie den Zustand der Batterien. • Vergewissern Sie sich, daß der Griff korrekt geschlossen ist. Unternehmen Sie einen Versuch, und halten Sie die Tür dabei geöffnet.
Ich habe meinen Code vergessen.	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich mit Ihrer Rechnung
Ich habe sämtliche Punkte überprüft, aber die Anzeichen bleiben bestehen.	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich mit Ihrer Rechnung an Ihren Händler.

GELDSCHRANK MIT MECHANISCHEM SCHLOSS

Anzeichen	Zu überprüfende Punkte
<p>Ich kann meinen Geldschranks nicht mit dem Schlüssel öffnen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ihr Schlüssel ist beschädigt : <ul style="list-style-type: none"> - Benutzen Sie den Zweitschlüssel. • Es wurde versucht, Ihren Geldschrank aufzubrechen : <ul style="list-style-type: none"> - Wenden Sie sich an Ihren Händler.
<p>Ich kann den Schlüssel nicht abziehen wenn das Schloß meines Geldschranks geöffnet ist.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Das ist normal, denn um zu vermeiden, daß Sie bei geöffneter Tür Ihren Schlüssel verlieren, ist der Geldschrank Complice mit einem System ausgestattet, bei dem der Schlüssel bei der Öffnung feststeckt. Bewegen Sie den Schlüssel nicht mit Gewalt, da Sie ansonsten Schlüssel und Schloß beschädigen könnten.
<p>Ich kann das Schloß meines Geldschranks nicht schließen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Der Inhalt des Geldschranks behindert den Verschuß der Tür. <ul style="list-style-type: none"> - Prüfen Sie, ob irgendetwas im Geldschrank stört. • Der bei der Öffnung feststeckende Schlüssel wurde mit Gewalt gedreht : <ul style="list-style-type: none"> - Drehen Sie den Schlüssel zuerst sanft in Öffnungs- und danach in Schließrichtung. - Wenden Sie sich an Ihren Händler.
<p>Ich habe den Zweitschlüssel verloren.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich an Ihren Händler, der Ihnen erklärt, was zu tun ist, um weitere Schlüssel herstellen zu lassen oder was zu tun ist wenn Sie das Schloß des Geldschranks lieber auswechseln lassen wollen.
<p>Ich habe die Schlüssel meines Geldschranks verloren (oder man hat sie mir gestohlen).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich an Ihren Händler.
<p>Ich möchte weitere Exemplare des Schlüssels nachmachen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich an Ihren Händler, der Ihnen erklärt, was zu tun ist.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

GARANTIE

Auf die Einzelteile Ihres Geldschranks "Complice" haben Sie ab Kaufdatum 1 Jahr Garantie.

Nur anhand der Rechnung, auf der das genaue Kaufdatum angegeben ist, kann bestimmt werden, wann die Garantie in Kraft tritt. Wir raten Ihnen, die Rechnung sorgfältig aufzubewahren. Während der 1-jährigen Garantie verpflichtet sich GUNNEBO, sämtliche Mängel zu beseitigen, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Von der vorliegenden Garantie sind ausgenommen :

- Zum Verbrauch bestimmte Einzelteile, insbesondere elektrische Batterien ;
- Vergessen, Verlust oder Diebstahl des Codes oder eines der Schlüssel ;
- Funktionsstörungen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind (Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung) ;
- Funktionsstörungen, die auf einen normalen Verschleiß zurückzuführen sind ;
- Funktionsstörungen, die durch willkürliche oder unbeabsichtigte Schäden hervorgerufen werden (Aufbruchsversuch, unsachgemäßer Gebrauch, Nachlässigkeit, Änderung des Schlosses, unsachgemäßer Gebrauch...).

Gemäß den unter Art. 1641 ff. des Code civil angegebenen Bedingungen haben Sie Anspruch auf die gesetzliche Garantie im Falle versteckter Mängel.

Bei Funktionsstörungen Ihres Schlosses ist Ihr Händler/Verkäufer als Erster berechtigt, einzugreifen.

Die vertragliche Garantie tritt nur im Falle seines Eingriffs in Kraft.

Anderenfalls (Umzug Ihrerseits, Schließung des Geschäfts, in dem Sie den Geldschrank erworben haben...), wenden Sie sich bitte an den GUNNEBO Kundendienst, der Ihnen die Adresse eines kompetenten Fachgeschäfts in Ihrer Nähe mitteilt.

Sollten Eingriffe für Ihr Schloß notwendig werden, verlangen Sie vom Kundendienst bitte nur Einzelteile, die vom Hersteller zertifiziert wurden.

Die Bestimmungen dieser Garantie gelten nur innerhalb der Europäischen Gemeinschaft.

Geben Sie dem Kundendienst bitte stets Modell.

Diese Angaben finden Sie auf dem Prüfzeugnis des Schlosses.

**INSTALLAZIONE
UTILIZZAZIONE**

CASSAFORTE

COMPLICE

OMOLOGATA CASSAFORTE DI SICUREZZA A2P E / ECB-S

tutti i modelli

SOMMARIO

INFORMAZIONI IMPORTANTI	57
CASSAFORTE DA FISSARE	57
CASSAFORTE DA INCASSARE	58
SERRATURA A CHIAVE MPX + COMBINAZIONE 3 TUBI	60
COMBINAZIONE ELETTRONICA	63
UN PROBLEMA ! COSA FARE ?	65
GARANZIA	67

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

Vi ringraziamo per la fiducia che avete riposto in noi scegliendo :



Sappiamo che avete acquistato questa cassaforte per poter usufruire della massima protezione per i vostri valori, nonché della massima affidabilità e facilità d'uso.

Grazie ad un'esperienza di oltre un secolo nel settore della sicurezza, abbiamo progettato questa cassaforte in funzione di tutte queste esigenze, con cura e attenzione, in modo da garantire una qualità duratura.

Il suo uso è molto semplice. Vi raccomandiamo tuttavia di leggere attentamente queste istruzioni. L'installazione corretta della cassaforte e la conoscenza delle sue varie funzioni vi consentiranno non solo di evitare errori che in futuro potrebbero nuocere alla protezione dei documenti, ma anche di familiarizzarvi con le possibilità offerte.

Ci auguriamo che la soddisfazione che trarrete dal suo uso vi porterà a scegliere altri prodotti del nostro marchio.

IMPORTANTE :

- Conservate preziosamente le istruzioni e la fattura della cassaforte, che viverranno richieste in caso di ricorso alla garanzia **o di intervento dovuto a smarrimento delle chiavi o del codice.**
- Qualora questa cassaforte dovesse essere venduta o ceduta ad un'altra persona, accertatevi che il nuovo utilizzatore sia in possesso delle presenti istruzioni e **della fattura** d'acquisto, che gli permetteranno di capire il funzionamento della cassaforte.
- Per garantire una protezione ottimale dei vostri valori, l'installazione deve essere effettuata da personale qualificato.
- Se la cassaforte è dotata di una serratura a chiave, conservate una chiave su di voi e **riponete l'altra** in un luogo sicuro.
- Se la cassaforte è dotata di una serratura con combinazione (elettronica o meccanica), **cambiate regolarmente il codice.** Non dimenticatelo, non segnatele su queste istruzioni né su un documento relativo alla cassaforte o riposto accanto ad essa.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

La resistenza delle Casseforti di Sicurezza Complice è stata testata dal laboratorio francese di collaudi CNPP (Test di furto), IBMB (di prova del fuoco).

La sua fabbricazione è conforme a quella delle casseforti che sono già state certificate. Lo attesta il marchio di sicurezza A2P apposto in fabbrica.

QUALSIASI MODIFICA EFFETTUATA DOPO LA FABBRICAZIONE, COME :

- sostituzione della serratura principale con una serratura che non possiede le stesse caratteristiche,
- modifica all'interno della serratura, di qualsiasi tipo o importanza,

O QUALSIASI EVENTO ESTERNO COME :

- incendio,
- tentativo di scasso, forzatura, ...

provoca la sospensione immediata dell'omologazione della cassaforte e delle sue caratteristiche per quanto riguarda le garanzie di assicurazione.

CASSAFORTE DA FISSARE

PRINCIPIO

Il regolamento particolare del marchio A2p H71, relativo alla certificazione dei cassaforte, pubblicato dall' CNPP cert precisa che :
"Tutte le casseforti il cui peso è inferiore a 1000 Kg devono essere obbligatoriamente fissate o incassate".

MEZZI

Tutte le casseforti COMPLICE sono dotate di un alloggiamento sulla parte inferiore e posteriore che consente di fissarle grazie ad un kit di fissaggio costituito da :

- 1 tassello M12

RACCOMANDAZIONI

Attiriamo l'attenzione sul fatto che, per un fissaggio effettuato nelle regole dell'arte, è indispensabile un supporto in cemento pieno che presenti un'ottima resistenza alla compressione e uno spessore minimo di 150 mm.

Inoltre, se la cassaforte è appoggiata ad una parete, è importante limitare al massimo lo spazio tra la parete e la cassaforte.

TECNICA

Foratura del supporto con un diametro di 18 mm.
Inserimento minimo del tassello, profondità 100 mm.
Coppia di serraggio tra 70 e 90 N.m.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

CASSAFORTE DA INCASSARE

IMPORTANTE :

- la parete sulla quale verrà fissata la cassaforte deve avere una profondità superiore di almeno 10 cm rispetto a quella della cassaforte. Deve essere inoltre costituita da materiale resistente (cemento, mattone, ecc.).
- dopo l'installazione, è imperativo lasciare la cassaforte aperta per 48 ore, in modo da facilitare l'asciugatura del cemento ed evitare la formazione di condensa. L'umidità potrebbe infatti danneggiare gravemente la serratura o la combinazione elettronica della cassaforte.
- per garantire una protezione ottimale dei valori custoditi, l'installazione va effettuata da personale qualificato.
- per un'installazione ottimale, si raccomanda di aggiungere tondini per cemento armato (o equivalente) da appoggiare sulle alette situat

PREPARAZIONE DELLA PARETE

- 1) Verificare la natura della parete : il supporto non deve essere friabile.
- 2) Localizzare il punto in cui si desidera installare la cassaforte. Accertarsi che lo spessore del muro sia sufficiente.
- 3) Scavare la parete per creare un di dimensioni superiori di almeno 10 cm rispetto alle dimensioni della cassaforte in larghezza, altezza e profondità.
- 4) Pulire l'alloggio creato.

FISSAGGIO DELLA CASSAFORTE

- 1) In caso di cassaforte dotata di combinazione elettronica, rimuovere la pila.
- 2) Posizionare la cassaforte nell'alloggio rispettando le linee orizzontali e verticali. La cassaforte non deve fuoriuscire dalla parete e deve essere posta al centro dell'alloggio creato. Quando la cassaforte è posizionata correttamente, la porta non deve spostarsi da sola, qualunque sia la sua posizione.
- 3) Sistemare i tondini per cemento armato (o equivalente) sulle alette situate sul fondo della cassaforte.
- 4) Per evitare di danneggiare la cassaforte "ad incasso" durante l'installazione, si raccomanda di togliere la porta e di proteggerne il telaio. Con della carta adesiva, tappare gli interstizi (tra le lamiere) per evitare che il cemento penetri nella cassaforte.
- 5) Preparare la malta : scegliere preferibilmente della malta ermetica. Rispettare le dosi indicate.
- 6) Inumidire la parete e colmare l'alloggio creato con la malta. Ricoprire bene di malta i tondini per cemento armato (o equivalente) ed evitare le bolle d'aria.

- 7) Pulire.
- 8) Fare asciugare per 48 ore lasciando la porta della cassaforte aperta.
- 9) Togliere la polvere ed effettuare, se necessario, la rifinitura della parete.
- 10) Dopo 48 ore, la porta della cassaforte può essere rimontata e la cassaforte può essere messa in funzione.
- 11) Verificare il corretto funzionamento della porta : non vi devono essere attriti.
- 12) La cassaforte può essere messa in funzione.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

SERRATURA A CHIAVE MPX + COMBINAZIONE

IMPORTANTE

Le chiavi della cassaforte sono uniche. Per fare funzionare la serratura M3b ad alta sicurezza, le chiavi sono state fabbricate con la massima precisione. Per conservare le chiavi in buono stato, si consiglia di maneggiarle con precauzione e di proteggerle sistematicamente con un astuccio portachiavi.

In caso di smarrimento, di usura o di deterioramento di una delle chiavi, rivolgersi al nostro Servizio Assistenza, che potrà sostituire la serratura o la chiave per evitare guasti sgradevoli.

APERTURA DELLA CASSAFORTE

- Prendere la scatola di plastica sigillata in cui sono riposte le chiavi.
- Verificare che la scatola sia sigillata. La sigillatura garantisce la confidenzialità delle chiavi.
- Aprire la scatola.
- Verificare che il numero di chiavi corrisponda al numero di chiavi indicato sul buono di consegna.
- Inserire la chiave nella serratura. Le parti mobili della serratura devono essere a contatto con la chiave.
- Girare la chiave a destra fino all'arresto.
- Tirare la chiave verso di sé per aprire la porta.

IMPORTANTE : Tutte le operazioni descritte qui sotto devono essere realizzate CON LA PORTA APERTA E CON LA STANGHETTA CHE FUORIESCE.

REGISTRAZIONE DELLA COMBINAZIONE (porta aperta - stanghetta che fuoriesce)

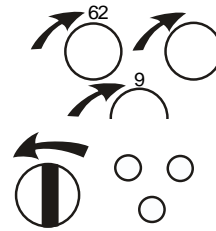
- Chiudere la serratura Mpx girando la chiave a sinistra, togliere la chiave dalla serratura M3b.
- All'interno della porta, girare la manopola di modifica di mezzo giro a destra, fino all'arresto (utilizzare la chiave di modifica parola in dotazione con la cassaforte).



Inserire la chiave nei tre tubi successivamente e girarla a sinistra fino all'arresto.

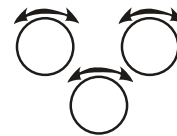
Visualizzare su ogni contatore il numero scelto (da 0 a 19) girando a destra e contando gli scatti (ad esempio 6-2-9).

- All'interno della porta, girare la manopola di modifica di mezzo giro a destra, fino all'arresto (utilizzare la chiave di modifica parola in dotazione con il prodotto).



OCCULTAMENTO DELLA COMBINAZIONE

- Girare i 3 contatori a sinistra o a destra, in modo casuale.



La combinazione è registrata. Mantenendo la porta aperta, controllare la registrazione.

CONTROLLO DELLA REGISTRAZIONE (porta aperta - stanghette che fuoriescono)

- Girare i 3 tubi a sinistra fino all'arresto.
- Visualizzare la combinazione scelta e registrata contando gli scatti (girare a destra).
- Inserire la chiave nella serratura Mpx e girare la chiave a destra :
1) se la chiave gira : la registrazione è corretta. Far rientrare le stanghette. La porta può essere richiusa.
2) se la chiave non gira : non è stata visualizzata la combinazione registrata : all'interno della porta, verificare i 3 orifici situati accanto alla manopola di modifica : deve apparire un punto rosso. All'esterno della porta, girare il o i contatori per fare apparire il o i punti rossi. Ripetere la registrazione della combinazione.



CONSIGLIO : ogni volta che si modifica la combinazione, si consiglia di controllare 2 o 3 volte la registrazione (con la porta aperta).

CHIUSURA DELLA CASSAFORTE

☞ Prima di richiudere la porta, accertarsi che le istruzioni non restino all'interno della cassaforte.
- Chiudere la porta della cassaforte.
- Girare la chiave a sinistra fino all'arresto.
- Togliere la chiave.
- rimescolare la combinazione

N.B. : Se la serratura non è completamente chiusa, la chiave non può essere tolta (promemoria).

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

CONSIGLIO DI SICUREZZA

Se si smarrisce la chiave, è più prudente cambiare la serratura.

USO NORMALE

Apertura della combinazione : Visualizzare la combinazione - Inserire la chiave nella serratura M3b e girarla a destra - Tirare la chiave per aprire la porta.

Chiusura - Bloccaggio : Chiudere la porta - Girare la chiave a sinistra per far uscire le stanghette - Togliere la chiave - Occultare la combinazione.

COMBINAZIONE ELETTRONICA

MESSA IN FUNZIONE : INSERIMENTO DELLE PILE

- Ruotare l'unità esterna in senso antiorario.

Aprire l'unità.

- Togliere la vecchia pila e sostituirla con quella nuova (utilizzare una pila Alcalina 9 volt tipo 6LR6).

- Quando la pila è collegata, la serratura deve confermare l'operazione con 2 bip di conferma.

Chiudere l'unità esterna ruotandola in senso orario, avendo cura di non schiacciare il cablaggio elettrico.

Fino a quando non sarà eseguita un'apertura completa, la digitazione di un tasto dopo 10 secondi di inattività, provocherà l'emissione di un segnale sonoro per 3 secondi.

- Fare una o più prove di apertura e chiusura della combinazione prima di richiudere la porta, quindi modificare il codice di apertura

APERTURA DELLA CASSAFORTE

- Premere "Enter" per abilitare la combinazione elettronica.

la spia verde emette un impulso breve

- Immettere il codice di apertura (la prima volta : "0.0.0.0.0.0")

ad ogni pressione, il pulsante verde emette un impulso breve

- Convalidare l'immissione premendo "Enter".

se il codice immesso è corretto, la spia verde lampeggia durante lo sbloccaggio, quindi si accende per 5 secondi.

- Girare la maniglia a destra per aprire la porta.

CHIUSURA DELLA CASSAFORTE

- Chiudere la porta della cassaforte.

- Girare la maniglia a sinistra fino all'arresto.

- Quando la maniglia si blocca a sinistra, la combinazione elettronica si chiude automaticamente.

<p>IMPORTANTE : Non agire sulla maniglia durante il bloccaggio e lo sbloccaggio della combinazione elettronica.</p>
--

MODIFICA DEL CODICE DELLA COMBINAZIONE ELETTRONICA

- Aprire la cassaforte seguendo la procedura descritta sopra e mantenere la porta aperta.
- Premere "Enter" ed immettere il codice di apertura ("0.0.0.0.0.0") per il codice di default), quindi convalidare premendo di nuovo "Enter".
- Digitare "0" e premere Enter per entrare nella procedura di modifica del codice - La spia gialla deve accendersi.
- Immettere il nuovo codice di apertura (6, 7, o 8 cifre) e convalidare premendo Enter.
- Immettere nuovamente il nuovo codice di apertura e convalidare premendo Enter.
- La spia verde deve lampeggiare 3 volte ad indicare che il nuovo codice è stato preso in considerazione. Quindi la spia verde e la spia gialla si spengono.
- Mantenendo la porta della cassaforte aperta, effettuare più operazioni di apertura / chiusura della combinazione elettronica per verificare che il nuovo codice funzioni correttamente.

IMPORTANTE : Per utilizzare le funzioni avanzate della combinazione elettronica, fare riferimento alle istruzioni d'uso della combinazione elettronica.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

UN PROBLEMA ! COSA FARE ?

CASSAFORTE CON COMBINAZIONE ELETTRONICA

Per eventuali problemi di funzionamento relativi alla combinazione elettronica, fare riferimento alle istruzioni d'uso della Combinazione Elettronica.

Sintomi	Punti da verificare
Non succede niente, ho l'impressione che la serratura non funzioni.	<ul style="list-style-type: none">• la batteria è scarica o non c'è batteria sostituire o mettere una nuova batteria
Quando viene abilitata, la serratura emette 3 impulsi lunghi sulla spia gialla e sul cicalino; la tastiera si blocca.	<ul style="list-style-type: none">• È stato immesso un codice errato 3 volte di seguito :<ul style="list-style-type: none">- aspettare 10 - 30 minuti e provare di nuovo.- aprire la serratura per far sparire questa visualizzazione
Dopo la convalida del codice, la spia gialla e il cicalino lampeggiano 10 volti.	<ul style="list-style-type: none">• La pila è usata.<ul style="list-style-type: none">- cambiare la pilaÈ possibile effettuare ancora qualche apertura / chiusura.
Durante lo sbloccaggio o il ribloccaggio, la spia gialla e il cicalino emettono un segnale per 3 secondi.	<ul style="list-style-type: none">• Vi è un'anomalia di funzionamento :<ul style="list-style-type: none">- verificare il posizionamento della maniglia.
La cassaforte non memorizza il nuovo codice che voglio registrare.	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che la procedura di modifica codice applicata rispetti bene tutte le fasi indicate.• Accertarsi che il nuovo codice immesso comprenda da 6 a 8 cifre.
La serratura non si apre.	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che la maniglia sia in posizione di riposo : azionarla nel senso della chiusura della cassaforte, senza forzare.• Utilizzare i morsetti dell'alimentazione di emergenza disponibili sulla tastiera.
La serratura non si chiude.	<ul style="list-style-type: none">• Verificare lo stato della pila.• Verificare che la maniglia sia ben chiusa. Fare una prova mantenendo la porta aperta.
Ho dimenticato il mio codice.	<ul style="list-style-type: none">• Rivolgersi al proprio rivenditore.
Ho verificato tutti i punti di controllo eppure i sintomi persistono.	<ul style="list-style-type: none">• Rivolgersi al proprio rivenditore portando con sé la fattura d'acquisto.

CASSAFORTE CON SERRATURA MECCANICA

Sintomi	Punti da verificare
Non riesco ad aprire la cassaforte con la chiave.	<ul style="list-style-type: none">• la chiave è rovinata :<ul style="list-style-type: none">- utilizzare la copia della chiave.• la cassaforte ha subito un tentativo di scasso :<ul style="list-style-type: none">- rivolgersi al proprio rivenditore.
No riesco a togliere la chiave quando la serratura della cassaforte è aperta.	<ul style="list-style-type: none">• è normale : per evitare che si smarrisca la chiave quando la cassaforte è aperta, Complice è dotato di un sistema di chiave prigioniera all'apertura. Non forzare la chiave, si rischia di danneggiare la chiave e la serratura.
Non riesco a richiudere la serratura della cassaforte.	<ul style="list-style-type: none">• il contenuto della cassaforte impedisce la chiusura della porta<ul style="list-style-type: none">- verificare se vi è qualcosa nella cassaforte che intralcia la chiusura della porta.• la chiave prigioniera all'apertura è stata forzata :<ul style="list-style-type: none">- girare la chiave nel senso dell'apertura e poi nel senso della chiusura, senza forzare- rivolgersi al proprio rivenditore
Ho perso la copia della chiave.	<ul style="list-style-type: none">• rivolgersi al proprio rivenditore che indicherà la procedura da seguire per far realizzare altre chiavi o, all'occorrenza, per far cambiare la serratura della cassaforte.• rivolgersi al
Ho perso (o mi hanno rubato) le chiavi della cassaforte.	<ul style="list-style-type: none">• rivolgersi al proprio rivenditore.
Vorrei avere altre chiavi per la cassaforte.	<ul style="list-style-type: none">• rivolgersi al proprio rivenditore che indicherà la procedura da seguire.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

GARANZIA

La cassaforte "COMPLICE" è garantita per un periodo di 1 anno dalla data d'acquisto solo per i pezzi.

La fattura con la data d'acquisto è la sola prova che consente di definire la data di inizio della garanzia e va quindi conservata con cura.

Durante questo periodo di 1 anno, GUNNEBO s'impegna a riparare qualsiasi vizio di materiale o di fabbricazione.

Sono esclusi dalla presente garanzia :

- I pezzi di ricambio che si usano, e in particolare le pile elettriche ;
- La dimenticanza, la perdita o il furto del codice o di una o più chiavi ;
- Il mancato funzionamento derivante dall'inosservanza delle istruzioni contenute nel presente libretto d'Installazione / Utilizzazione ;
- Il mancato funzionamento derivante da normale usura ;
- Il mancato funzionamento provocato da danni volontari o accidentali (tentativo di scasso, uso abusivo, negligenza, modifica della serratura, utilizzo inadeguato...).

Resta comunque valida la garanzia legale per vizi occulti, alle condizioni citate negli articoli 1641 e successivi del codice civile.

In caso di anomalia della serratura, solo l'installatore / rivenditore è abilitato ad intervenire. La garanzia contrattuale è condizionata dal suo intervento. Se questo intervento si rivelasse impossibile (trasloco del cliente, chiusura del negozio in cui è stata acquistata la cassaforte, ecc.), rivolgersi al servizio assistenza GUNNEBO, che fornirà l'indirizzo del più vicino concessionario del marchio.

In caso d'intervento sulla serratura, chiedere al servizio assistenza i pezzi di ricambio certificati dal costruttore.

Le clausole della presente garanzia sono applicabili solo nei paesi dell'Unione Europea.

Quando si chiama il servizio assistenza, indicare il modello.

Questi dati sono indicati sul certificato di controllo della serratura.

**INSTALAÇÃO
UTILIZAÇÃO**

COFRE FORTE

COMPLICE

HOMOLOGADO COFRE DE SEGURANÇA A2P / ECB-S E

todos os modelos

SUMÁRIO

INFORMAÇÃO IMPORTANTE	70
INSTALAÇÃO COFRE A FIXAR	70
INSTALAÇÃO COFRE A EMPAREDAR	71
FECHADURA COM CHAVE MPX + COMBINAÇÃO 3 TUBOS	73
COMBINAÇÃO ELECTRÓNICA	76
UM PROBLEMA ! QUÉ FAZER ?	78
GARANTIA	80

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

Agradecemos a confiança que depositou em nós, ao escolher :



Sabemos que espera que este cofre o satisfaça plenamente em termos de protecção dos seus valores, de fiabilidade e de facilidade de utilização.

Beneficiando de uma experiência de mais de um século no sector da segurança, o seu cofre foi concebido com o maior cuidado e a maior atenção para que você possa ver as suas qualidades ao longo de muitos anos.

Usa-se com muita facilidade. No entanto aconselhamo-lo a ler com atenção as instruções. Bem instalar e conhecer o seu cofre, permitirá não só evitar logo do início um erro susceptível de prejudicar a protecção dos seus valores, mas também familiarizar-se com as possibilidades que ele lhe oferece.

Desejamos que a satisfação que vai ter com o seu uso, o conduza a escolher-nos para outros produtos da nossa marca.

IMPORTANTE :

- Conservar preciosamente a factura fora do cofre. Esta ser-lhe-á pedida para qualquer recurso à garantia assim como **para qualquer intervenção em caso de perda das chaves ou do código.**
- Se este cofre vier a ser vendido ou dado a outra pessoa, assegure-se que este aviso e a **factura** vão junto, de modo que o novo utilizador possa estar ao corrente do seu funcionamento.
- Para garantir uma protecção máxima dos seus valores, a instalação deve ser efectuada por pessoal qualificado.
- Se o seu cofre está equipado com uma fechadura com chave, guarde uma chave consigo e **guarde a outra** num lugar seguro.
- Se o seu cofre está equipado com uma fechadura com combinação (electrónica ou mecânica), **tenha o cuidado de modificar regularmente o código.** Não se esqueça do código, não o escreva no livro de instruções nem em nenhum outro documento relacionado com o cofre ou guardado perto dele.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

A resistencia dos Cofres de Segurança Complice foi experimentada pelo laboratorio nacional de experimentações CNPP (roubo de teste) IBMB (teste de fogo).

A sua fabricação é conforme aos cofres tendo feito o objecto de certificações. A homologação de seguridade A2P afixada na fábrica o prova.

QUALQUER MODIFICAÇÃO POSTERIOR A SUA FABRICAÇÃO, TAL COMO :

- troca da fechadura principal por uma fechadura que não corresponde estritamente as mesmas referências,
- modificação na serralharia seja qual for a natureza ou a importancia,

OU QUALQUER FACTOR EXTERNO AFECTANDO-LO TAL COMO :

- incendio,
- tentativa de arrombamento, forçagem, ...

conduz a perda imediata de homologação do cofre e das suas características quanto as suas garantias de seguros.

INSTALAÇÃO COFRE A FIXAR

PRINCÍPIO

O regulamento particular da marca A2p H71, relativo a certificação dos cofre forte, publicado pela CNPP cert precisa : "Todos os cofres de peso inferior a 1000 kg devem obrigatoriamente ser fixados ou emparedados".

MEIOS

Todos os cofres COMPLICE são equipados de uma reserva ao solo e na parte de trás permitindo a sua fixação com a ajuda de um kit de fixação que contem :

- 1 cavilha M12

RECOMMENDAÇÕES

Chamamos a vossa atenção no facto que só um suporte em cimento cheio presentando uma boa resistência a compressão e de espessura minimal de 150 mm permite uma fixação conforme as regras da arte. Além disso, se o cofre esta encostado a um muro, é importante limitar ao máximo o espaço entre o muro e o cofre.

TÉCNICA

Perfuração do suporte ao diâmetro de 18 mm.
Fixação minimal da cavilha, profundidade 100 mm.
Força de aperto entre 70 e 90 N.m.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

INSTALAÇÃO COFRE A EMPAREDAR

IMPORTANTE :

- o muro no qual deseja betumar o seu cofre deve ser mais profundo que o cofre de 10 cm no mínimo. Além disso, o material deve ser resistente (cimento, tijolo, ...).
- após a instalação, é imperativo deixar o cofre aberto durante 48 horas a fim de facilitar a secagem do cimento e evitar a formação de condensação. A humidade poderia deteriorar muito seriamente a fechadura ou a combinação electrónica do seu cofre.
- para assegurar uma protecção optimal dos seus valores, a instalação deve ser efectuada por um pessoal qualificado.
- para uma instalação optimal, é recomendado acrescentar com estacas de ferro para cimento (ou equivalente), em apoio nas asas no fundo do corpo do cofre.
- evite instalar o seu cofre num lugar húmido.

PREPARAÇÃO DO MURO

- 1) Verifique a natureza do muro : o suporte não deve ser friável.
- 2) Note o espaço onde deseja instalar o seu cofre. Verifique que a espessura do muro é suficiente.
- 3) Fure o muro para efectuar um espaço de dimensões superiores no mínimo de 10 cm as dimensões do cofre em largura, altura e profundidade.
- 4) Limpe o espaço realizado.

FIXAÇÃO DO COFRE

- 1) No caso de um cofre equipado de uma combinação electrónica, retire a pilha.
- 2) Coloque o cofre no sitio ajustando-lo para respeitar as horizontais e as verticais. O cofre não deve ultrapassar o muro e deve estar centrado dentro do espaço realizado. Enquanto um bom ajustamento, a porta não deve ser deslocada só seja qual for a sua posição.
- 3) Coloque estacas de ferro para cimento (ou equivalente) em apoio nas asas situadas no fundo do cofre.
- 4) Para evitar deteriorar o seu cofre " a emparedar " durante a instalação, é recomendado retirar a porta e proteger o quadro da porta. Tape com papel adesivo os interstícios (entre as chapas), que poderiam provocar desperdícios de cimento no interior do cofre.
- 5) Prepare a argamassa : escolha de preferência argamassa de betume. Tenha o cuidado de respeitar as doses indicadas.
- 6) Humidifique o muro e encha completamente de argamassa o espaço situado entre o cofre e o lugar realizado. Tenha o cuidado de inundar correctamente com argamassa as estacas de ferro para cimento (ou equivalente) e evite as bolhas de ar.

7) Limpe.

8) Deixe secar durante 48 horas tendo o cuidado de manter a porta do cofre aberta.

9) Aspire o pó e effectue se for necessário o aperfeiçoamento do seu muro.

10) Após 48 horas, pode voltar a pôr a porta do cofre e pôr o seu cofre em serviço.

11) Verifique o bom funcionamento da porta : não deve haver fricção.

12) Pode pôr o seu cofre a funcionar.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

FECHADURA COM CHAVE MPX + 3T

IMPORTANTE :

As chaves do seu cofre são únicas. Para fazer funcionar a fechadura Mpx de alta segurança, as chaves foram fabricadas com uma grande precisão. A fim de conserva-las num bom estado, aconselhamo-lo a malipula-las com precaução e protege-las sistematicamente num estojo porta-chaves. No caso de perda, de uso ou de deterioro de uma das chaves, deve contactar o nosso Serviço Após Venda para efectuar a mudança de fechadura ou de

ABERTURA DO COFRE

- Pegue na caixa de plástico selada na qual estão as chaves.
- Verifique que a caixa esteja selada. A sua boa chumbagem garante a confidencialidade das suas chaves.
- Abra a caixa.
- Verifique que o número de chaves corresponda ao número de chaves indicado no vale de entrega.
- Introduza a chave na entrada de chave. Deve sentir as peças móveis da fechadura vir ao contacto da chave.
- Dê uma volta a direita a chave até bater.
- Tire sobre a chave na sua direcção para abrir a porta.

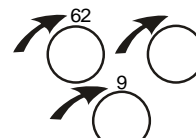
IMPORTANTE : Todas as operações descritas mais abaixo devem ser realizadas PORTA ABERTA, LINGUETA DE FECHADURA SAIDA

ENTRADA DA COMBINAÇÃO (porta aberta - lingueta de fechadura saída)

- Condane a fechadura Mpx dando uma volta a esquerda a chave ; retire a chave da fechadura M3b.
- Dentro da porta, dê meia volta ao botão modificador a direita, até bater (utilize a chave de mudança de palavra entregue com o produto).
- Introduza sucessivamente a chave em cada um dos três tubos e dê a volta a esquerda até bater.



- Indique em cada contador o número escolhido (de 0 a 19) dando a volta a direita e contando os disjuntores (por exemplo 6-2-9).

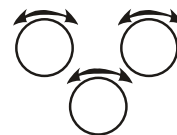


- Dentro da porta, dê meia volta ao botão modificador a esquerda, até bater (utilize a chave de mudança de palavra entregue com o produto).



INTERFERÊNCIA DA COMBINAÇÃO

- Dê a volta aos contadores a esquerda ou a direita de uma maneira aleatória.



A combinação é entrada. Mantendo a porta aberta, proceda ao controlo da entrada.

CONTROLO DA ENTRADA (porta aberta - lingueta de fechadura saída)

- Vire os 3 tubos a esquerda até bater,
- Indique, contando os disjuntores, a combinação que escolheu e entrada previamente (vire a direita).
- Introduza a chave na fechadura Mpx e vire a chave a direita :
 - 1) a chave vira : a entrada é correcta. Entre as linguetas de fechadura.

Pode fechar a porta.

- 2) a chave não vira : não indicou a combinação entrada : dentro da porta, verifique os 3 orifícios situados perto do botão modificador : um ponto vermelho deve aparecer. Na parte exterior da porta, vire o(s) contador(es) para fazer aparecer o(s) ponto(s) vermelho(s). Recomeça a entrada da combinação.



CONSELHO : é recomendado, após cada modificação de combinação, proceder a 2 ou 3 verificações de entrada (porta aberta)

FECHADURA DO COFRE

- ☞ Antes de fechar de novo, conserve as instruções fora do cofre.
- Feche a porta do cofre.
- Dê uma volta a esquerda a chave até bater.
- Retire a chave.
- embaralhar a combinação

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

Nota : Se a fechadura não está completamente fechada a sete chaves, a chave não pode ser retirada (função anti-esquecimento).

CONSELHO SEGURANÇA

No caso de desaparecimento de uma chave, a prudência impõe a mudança da sua fechadura.

USO NORMAL

Abertura da combinação : Indique a combinação - Introduza a chave na fechadura Mpx e vire a chave a direita - Tire na chave para abrir a porta.

Fechadura - Condanação : Feche a porta - Vire a porta a esquerda para sair a lingueta de fechadura - Retire a chave - Interfere a combinação.

COMBINAÇÃO ELECTRÓNICA

ACTIVAÇÃO : COLOCAÇÃO DAS PILHAS

- Rode a unidade de digitação no sentido anti-horário.
- Retire o teclado da unidade de digitação.
- Ligar e colocar a pilha na sua posição (utilize uma pilha Alcalina de 9 volts: tipo6LR61).
- Quando a pilha é ligada, a fechadura deve confirmar a operação por meio de 2 bips de validação.
- Feche a unidade de digitação sem trilhar os cabos eléctricos e feche rodando no sentido horário.
- Um sinal sonoro de 3 segundos será emitido após cada reactivação da fechadura (a reactivação ocorre com a pressão duma tecla após pelo menos 10 segundos de inactividade da fechadura), se não tiver sido efectuada uma abertura completa.
- **Faça uma ou varias tentativas de abertura e fechadura da combinação antes de voltar a fechar a porta, e depois modifique o código de abertura.**

ABERTURA DO COFRE

- Carregue na tecla "Enter" para activar a combinação electrónica. o sinal verde emite um impulso curto
 - Digite o seu código de abertura ("0.0.0.0.0.0") a primeira vez) a cada apoio, o sinal verde emite um impulso curto
 - Valide pressionando a tecla "Enter".
- se o código entrado é correcto, o sinal verde pisca durante a descondenação e depois ascende-se durante 5 segundos.
- Gire o puxador a direita para abrir a porta.

FECHADURA DO COFRE

- Feche a porta do cofre.
- Gire o puxador a esquerda.
- Quando o puxador bate a esquerda, a combinação electrónica condana-se automaticamente.

<p>IMPORTANTE : Não toque no puxador durante a condenação e a descondenação da combinação electrónica.</p>

MODIFICAÇÃO DO CÓDIGO DA COMBINAÇÃO ELECTRÓNICA

- Abre o cofre utilizando o processo descrito acima, e mantenha a porta aberta.
- Carregue na tecla "Enter" e digite o seu código de abertura ("0.0.0.0.0") para o código fábrica) e depois valide pressionando de novo na tecla "Enter".
- Digite "0" e depois carregue na tecla Enter para entrar no processo de modificação do código - o sinal amarelo deve ascender-se.
- Entre o novo código de abertura (6, 7, ou 8 dígitos) e valide carregando na tecla Enter.
- Entre de novo o seu novo código de abertura e valide carregando na tecla Enter.
- O sinal verde deve piscar 3 vezes indicando que o novo código é tomado em conta, logo o sinal verde e o sinal amarelo apagam-se.
- Efectue varias operações de abrir / fechar da combinação electrónica para verificar que o seu novo código funciona correctamente, mantendo a porta do cofre aberta.

IMPORTANTE : Para utilizar as funções avançadas da combinação electrónica, refere-se ao livro de utilização da combinação electrónica Nectra.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

UM PROBLEMA ! QUÉ FAZER ?

COFRE COM COMBINAÇÃO ELECTRÓNICA

Para qualquer problema de funcionamento com a combinação electrónica, refere-se antes de tudo ao livro de utilização da Combinação Electrónica.

Sintomas	Pontos que verificar
Não se passa nada, a fechadura parece não funcionar.	<ul style="list-style-type: none">• a bateria está fraca ou não há bateria substituir ou colocar uma nova bateria .
Ao activar, a fechadura emite um sinal que pisca com 3 impulsos longos no sinal amarelo e no buzzer ; o teclado está bloqueado.	<ul style="list-style-type: none">• Entrou 3 códigos falsos sucessivamente :- espere entre 10 e 30 minutos e tente outra vez.- tem que abrir a fechadura para que esta indicação desapareça.
Após validação do código, o sinal amarelo e o buzzer piscam 10 vezes.	<ul style="list-style-type: none">• A pilha está gasta.- troque a pilha Pode no entanto ainda efectuar alguns abrir / fechar.
Durante a descondenação ou a recondenação, o sinal amarelo e o buzzer emitam um sinal durante 3 segundos.	<ul style="list-style-type: none">• Uma anomalia de funcionamento foi detectada :- verifique a posição do puxador.
O cofre não memoriza o novo código que desejo entrar.	<ul style="list-style-type: none">• Assegure-se que aplica o processo de modificação do código respeitando bem todas as etapas.• Assegure-se que entra bem um novo código composto no mínimo de 6 dígitos, e no máximo de 8.
A fechadura não se abre.	<ul style="list-style-type: none">• Assegure-se que o puxador está ao repouso : accione-a no sentido da fechadura do cofre, sem forçar.• Utilize a alimentação socorro por ligações disponíveis no teclado.
A fechadura não se fecha.	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o estado da pilha.• Verifique que o puxador está correctamente fechado. Faça uma tentativa mantendo a porta aberta.
Esqueci-me do código.	<ul style="list-style-type: none">• Contacte o seu revendedor.
Verifiquei todos os pontos de controlo, e no entanto os sintomas persistem.	<ul style="list-style-type: none">• Contacte o seu revendedor levando a sua factura de compra.

COFRE COM FECHADURA MECÂNICA

Sintomas	Pontos que verificar
Não consigo abrir o cofre com a minha chave.	<ul style="list-style-type: none">• A sua chave está deteriorada :<ul style="list-style-type: none">- utilize o duplo da sua chave.• O seu cofre sofreu uma tentativa de arrombamento :<ul style="list-style-type: none">- contacte o seu revendedor.
Não consigo retirar a chave quando a fechadura do meu cofre está aberta.	<ul style="list-style-type: none">• É normal : para evitar-lhe de perder a sua chave enquanto o seu cofre está aberto, o cofre Complice está equipado de um sistema de chave presa a abertura. Não force, deterioraria a chave e a fechadura.
Não consigo fechar a fechadura do meu cofre.	<ul style="list-style-type: none">• O conteúdo do cofre impede a boa fechadura da porta :<ul style="list-style-type: none">- verifique se algo no cofre dificulta a fechadura da porta.• a chave presa a abertura foi forçada :<ul style="list-style-type: none">- manipule a chave no sentido de abertura e depois no sentido da fechadura, sem forçar.- contacte o seu revendedor
Perdi o duplo da minha chave.	<ul style="list-style-type: none">• contacte o seu revendedor que vos indicará o processo a seguir para realizar outras chaves ou, se o deseja, proceder a mudança da fechadura do seu cofre.
Perdi (ou roubaram-me) as chaves do cofre.	<ul style="list-style-type: none">• contacte o seu revendedor.
Desejo mandar fazer outras chaves para o meu cofre.	<ul style="list-style-type: none">• contacte o seu revendedor que vos indicará o processo a seguir.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

GARANTIA

O seu cofre "COMPLICE" é garantido durante um ano peças unicamente a partir da data de compra.

A factura, especificando a data de compra, constitui a única prova que permite estabelecer a partir de quando a garantia tem efeito. Aconselhamo-lo a conservar com cuidado este documento.

Durante este prazo de garantia de um ano, GUNNEBO assume a responsabilidade de reparar todos os defeitos de material ou erros de fabricação.

São excluídos da presente garantia :

- As peças consumíveis e particularmente as pilhas eléctricas ;
- Esquecimento, a perda ou de roubo do código ou de uma ou das chaves ;
- As anomalias devidas ao uso contrário ao preconizado nas instruções de utilização;
- As avarias devidas a um uso normal;
- As avarias provocadas por danos voluntários ou acidentais (tentativa de arrombamento, uso abusivo, negligência, modificação da fechadura, uso mal apropriado ...).

De todas as maneiras, beneficia da garantia legal para deterioros escondidos, nas condições dos artigos 1641 e conforme o código civil.

No caso de anomalia da sua fechadura o seu instalador / revendedor é o único habilitado a intervir. A garantia contractual é subordinada a sua única intervenção. Senão, (mudança da sua parte, encerramento da loja onde o comprou...), contacte o serviço Após Venda GUNNEBO que lhe comunicará a morada de um profissional qualificado depositário da marca situado o mais perto de si.
--

No caso de intervenção na sua fechadura ; exija do seu serviço após venda as peças de recâmbio certificadas Constructor.

As cláusulas desta garantia são aplicáveis unicamente no Comunidade Europeia.

Ao contactar o seu serviço após venda, indique-lhe o modelo.

Estas indicações figuram no certificado de controlo da sua fechadura.

**INSTALLATIE
GEBRUIK**

BRANDKAST

COMPLICE

GEHOMOLOGEERDE VEILIGHEIDSKOFFER A2P / ECB-S
E

alle modellen

INHOUD

BELANGRIJKE INFORMATIE	83
INSTALLEREN "FIXEERKAST"	83
INSTALLEREN "MUURKAST"	84
SLEUTELSLOT MPX + COMBINATIE MET 3 GATEN	86
ELEKTRONISCHE COMBINATIE	89
EEN PROBLEEM ! WAT NU ?	91
WAARBORG	93

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons gesteld heeft door te kiezen voor :



Wij weten dat u van deze koffer verwacht dat hij u volledig tevreden stelt inzake bescherming van uw belangrijke documenten, betrouwbaarheid en gebruiksvriendelijkheid.

Steunende op meer dan een eeuw ervaring op het gebied van veiligheid, hebben wij in functie van deze vereisten, met de grootste zorg en aandacht, een kast ontworpen die deze kwaliteiten nog vele jaren zal dragen.

Haar gebruik is zeer eenvoudig, maar wij raden u toch aan deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen. Door uw nieuwe kast goed te installeren en te kennen vermijdt u in het begin niet alleen een fout die de bescherming van uw documenten in gevaar zou kunnen brengen, maar het laat u ook toe vertrouwd te raken met haar vele mogelijkheden.

Wij hopen dat uw tevredenheid u ertoe zal leiden in de toekomst meer produkten van het merk FICHET-BAUCHE te kiezen.

OPGELET :

- Bewaar zorgvuldig de factuur buiten uw kast. Ze zal nodig zijn indien u beroep doet op de waarborg en voor elke **interventie bij verlies van de sleutels of de code**.
- Verzeker u ervan dat u ook deze documenten meegeeft in geval van verkoop of overdracht van dit produkt zodat de nieuwe eigenaar er ook optimaal gebruik van zal kunnen maken.
- Om uw documenten zo goed mogelijk te beschermen, moet de installatie door bevoegde personen uitgevoerd worden.
- Indien uw kast met een sleutelslot is uitgerust, bewaart u best een sleutel op zak en **verbergt u de andere** op een veilige plaats.
- **Verander regelmatig de code** indien uw kast met een combinatieslot is uitgerust (elektronisch of mechanisch). Vergeet hem niet, noteer hem niet op deze gebruiksaanwijzing of op eender welk ander dokument met betrekking tot de veiligheidsuitrusting of dat er dichtbij bewaard wordt.

BELANGIJKE INFORMATIE

De weerstand van de Complice Veiligheidskasten werd getest door het Frans nationaal testlaboratorium CNPP (Test inbraak) IBMB (brand-test).

De produktie stemt overeen met die van gewaarborgde kasten. Getuige hiervan is het A2P label dat in de fabriek werd aangebracht.

ELKE WIJZIGING NA HAAR FABRICATIE, ZOALS :

- vervangen van het hoofdslot door een slot dat niet strict overeenstemt met dezelfde referenties,
- wijziging in het sleutelmechanisme (voor welke reden dan ook),

OF ELKE EXTERNE GEBEURTENIS DIE HAAR BEINVLOEDT, ZOALS:

- brand,
- inbraakpoging, forceren,...

veroorzaakt onmiddellijk de tenietverklaring van de homologatie van de kast en haar eigenschappen wat betreft haar verzekeringswaarborgen.

INSTALLEREN FIXEERKAST

PRINCIPE

Het specifiek reglement van het merk A2p H71, met betrekking tot het waarborgen van de brankast, uitgegeven door het CNPP cert stipuleert : "Al de kasten van minder dan 1000 kg moeten vastgehecht of ingemuurd worden".

HULPMIDDELEN

Alle COMPLICE-kasten zijn zodanig uitgerust dat ze onderaan of achteraan vastgehecht kunnen worden met behulp van een fixatiekit bevattende :

- 1 bout M12

AANBEVELINGEN

Om de kast volgens de regels vast te hechten wijzen wij u graag op het feit dat enkel een voetstuk uit vol beton met een goede weerstand tegen hoge druk en een dikte van minstens 150 mm gebruikt moet worden.

Als de kast bovendien tegen een muur wordt geplaatst, is het belangrijk de ruimte tussen de muur en de kast zo klein mogelijk te houden.

TECHNISCH

Boren van het voetstuk met een diameter van 18 mm.
Minimale bevestiging van de bout is op een diepte van 100 mm.
Klemkoppel tussen 70 en 90 N.m.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

INSTALLEREN MUURKAST

OPGELET :

- de muur waarin u de kast wilt herbergen moet minstens 10 cm dieper zijn dan de kast. Het materiaal moet natuurlijk ook een goede weerstand bieden (beton, baksteen, ...).
- het is noodzakelijk om na de installatie de koffer gedurende 48 uur open te laten om het beton te laten drogen en de vorming van condensatie tegen te gaan. De vochtigheid zou het slot of de elektronische combinatie van uw koffer ernstig kunnen beschadigen.
- om uw documenten zo goed mogelijk te beschermen, moet de installatie door bevoegde personen worden uitgevoerd.
- wij raden u ook aan betonrond (of iets gelijkwaardigs) als steun aan te brengen op de vleugels achteraan in de kast.
- installeer uw kast niet op een vochtige plaats.

VOORBEREIDEN VAN DE MUUR

- 1) Controleer de staat van de muur : de drager kan best niet brokkelig zijn.
- 2) Bepaal de plaats waar u de koffer wenst te installeren. Controleer of de muur dik genoeg is.
- 3) Hol de muur uit om een plaatsing te verkrijgen die zowel qua hoogte, diepte als breedte minstens 10 cm groter is dan de kast.
- 4) Maak de vrijgemaakte plaatsing schoon.

PLAATSEN VAN DE KOFFER

- 1) Bij een kast met elektronische combinatie eerst de batterij verwijderen.
- 2) Positioneer de koffer loodrecht in de plaatsing. De koffer mag niet uit de muur uitsteken en moet midden in de vrijgemaakte plaatsing staan. Bij goed vastzetten mag de deur in geen enkel geval alleen opengaan.
- 3) Plaats betonrond (of iets gelijkwaardigs) als steun op de vleugeltjes achteraan in de kast.
- 4) Om uw "muurkast" niet te beschadigen tijdens de installatie, raden wij u aan de deur weg te nemen en het deurkader te beschermen. Sluit met plakband de spleten (tussen de platen) af om mogelijke betonlekken binnen de kast te vermijden.
- 5) Bereidt de mortel voor : kies bij voorkeur fixeermortel. Respecteer goed de aangeduide doseringen.
- 6) Maak de muur een beetje vochtig en vul de ruimte tussen de koffer en de vrijgemaakte plaatsing volledig met mortel. Breng goed veel mortel aan op het betonrond (of iets gelijkwaardigs) en vermijdt luchtbellens.

- 7) Maak alles schoon.
- 8) Gedurende 48 uur laten drogen en de deur van de kast open laten.
- 9) Afstoffen en indien nodig de muur afwerken.
- 10) Na 48 uur kunt u de deur weer op de koffer plaatsen en starten met het gebruiken van uw koffer.
- 11) Controleer de goede werking van de deur : er mag geen wrijving zijn.
- 12) Start het gebruik van uw kast.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

SLEUTELSLLOT MPX + COMBINATIE MET 3 GATEN

OPGELET

De sleutels van uw koffer zijn uniek. Om het hoge veiligheidsslot M3b te doen functioneren werden de sleutels uiterst nauwkeurig bewerkt. Om ze in goede staat te bewaren, raden wij u aan ze zorgvuldig te gebruiken en ze systematisch te beschermen in een gesloten sleutelhanger. Bij verlies, slijtage of beschadiging van een van de sleutels, moet u onze Dienst na Verkoop contacteren om het slot of de sleutel te vervangen vooraleer er een panne optreedt, wat u natuurlijk niet wenst.

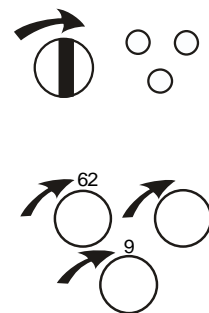
OPENEN VAN DE KAST

- Neem de plasticen doos waar de sleutels in bewaard worden.
- Controleer of de doos goed gesloten is, dit is voor u de waarborg dat niemand een dubbel van uw sleutel kan hebben.
- Open de doos.
- Controleer of het aantal sleutels overeenstemt met het aantal sleutels dat vermeld wordt op de leveringsbon.
- Steek de sleutel in het sleutelgat. Nu moet u voelen hoe de losse stukken uit het slot tegen de sleutel komen.
- Draai de sleutel naar rechts tot u niet verder kunt.
- Trek de sleutel naar u toe om de deur te openen.

OPGELET : Al de hieronder beschreven operaties moeten uitgevoerd worden bij OPEN DEUR, UITGESTOKEN HAAK

OPNAME VAN DE COMBINATIE (open deur, uitgestoken haak)

- Vergrendel het M3b slot door de sleutel naar links te draaien ; neem de sleutel uit het Mpx slot.
- Aan de binnenkant van de deur draait u de veranderingsknop een halve draai naar rechts, tot u niet verder kunt (gebruik de sleutel voor woordverandering die meegeleverd werd).
- Steek de sleutel achtereenvolgens in de 3 gaten en draai naar links tot u niet verder kunt.
- Duidt op elke teller het gekozen cijfer of getal (van 0 tot 19) door naar rechts te draaien en de verschillende kliks te tellen (b.v. 6-2-9).

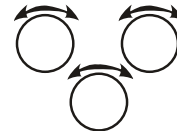


- Aan de binnenkant van de deur draait u de veranderingsknop een halve draai naar links, tot u niet verder kunt (gebruik de sleutel voor woordverandering die meegeleverd werd).



WISSEN VAN DE COMBINATIE

- Draai de 3 tellers willekeurig naar links of rechts om de combinatie te wissen.



De combinatie is opgenomen. Start de controle van de opname terwijl u de deur open houdt.

CONTROLE VAN DE OPNAME (open deur - uitgestoken haak)

- Draai de 3 gaten naar rechts tot u niet verder kunt.
- Draai, door de verschillende kliks te tellen, de door u gekozen en opgenomen combinatie (draai naar rechts).
- Steek de sleutel in het M3b slot en draai de sleutel naar rechts :
 - 1) de sleutel draait : de opname is correct. Draai de haken weer naar binnen. U kunt de deur sluiten.
 - 2) de sleutel draait niet : u draaide een verkeerde combinatie : controleer aan de binnenkant van de deur de 3 openingen bij de veranderingsknop : er moet een rood punt verschijnen. Draai aan de buitenkant van de deur de teller(s) om de rode punt(en) te doen verschijnen. Start opnieuw met de opname van de door u gekozen combinatie.

TIP : wij raden u aan bij wijziging van een code 2 of 3 opnamecontroles uit te voeren (bij open deur).

SLUITEN VAN DE KOFFER

- ☞ Haal de gebruiksaanwijzing uit de koffer voor u hem sluit.
- Sluit de deur van de koffer.
- Draai de sleutel naar links tot u niet verder kunt.
- Neem de sleutel uit het slot.
- versleutelen van de combinatie

N.B. : Indien het slot niet volledig vergrendeld is, kunt u de sleutel niet verwijderen (anti-vergeet functie).

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

VEILIGHEIDSTIP

Bij verlies van een sleutel kunt u best het slot vervangen.

NORMAAL GEBRUIK

Openen van de combinatie : Draai de combinatie - Steek de sleutel in het M3b slot en draai de sleutel naar rechts - Trek de sleutel naar u toe om de deur te openen.

Sluiten - Vergrendelen : Sluit de deur - Draai de sleutel naar links om de haak naar buiten te brengen - Neem de sleutel weg - Wis de combinatie.

ELEKTRONISCHE COMBINATIE

INGEBRUIKNAME : PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

- De invoereenheid tegen de wijzers van de klok in draaien.
- Het toetsenbord van de invoereenheid verwijderen.
- Aankoppelen en de batterij plaatsen (gebruik een alkalinebatterij 9 volt: type 61R61).
- Van zodra de batterij aangesloten is, moet het slot de handeling bevestigen met 2 blieps.
- De invoereenheid sluiten zonder de elektrische kabels plat te drukken en ze vergrendelen door ze met de wijzers van de klok mee te draaien.
- Telkens het slot geactiveerd wordt, klinkt een geluidsignaal gedurende 3 seconden (het slot wordt geactiveerd wanneer men op een toets drukt na ten minste 10 seconden inactiviteit van het slot) en dit zolang het slot niet volledig geopend is.
- **Voer 1 of meer openings- en sluitingstests van de combinatie uit alvorens de deur weer te sluiten. Verander dan de openingscode.**

OPENEN VAN DE KOFFER

- Druk op "Enter" om de elektronische combinatie te starten.
het groene controlelicht zendt een korte impuls uit
- Breng uw openingscode in ("0.0.0.0." bij de eerste keer) bij iedere toets zendt het groene controlelicht een korte impuls uit
- Valideer de input door op "Enter" te drukken.
indien de ingebrachte code juist is, knippert het groene controlelicht tijdens de ontgrendeling en blijft dan 5 seconden branden.
- Draai het handvat naar rechts om de deur te openen.

SLUITEN VAN DE KOFFER

- Sluit de deur van de koffer.
- Draai het handvat naar links.
- Wanneer u het handvat niet verder kunt draaien, vergrendelt de elektronische combinatie zich automatisch.

<p>OPGELET : Beweeg het handvat niet tijdens de vergrendeling of ontgrendeling van de elektronische combinatie.</p>
--

WIJZIGEN VAN DE CODE VAN DE ELEKTRONISCHE COMBINATIE

- Open de kast door de hierboven beschreven procedure te volgen en houdt de deur open terwijl u dit doet.
- Druk op "Enter" en breng uw openingscode in ("0.0.0.0." voor de standaardcode) en valideer door weer op "Enter" te drukken.
- Druk op "00" en dan op Enter om de procedure van wijziging van de code te starten - het gele controlelicht moet nu branden.
- Breng de nieuwe openingscode (6, 7, of 8 tekens) in en valideer door op Enter te drukken.
- Breng de nieuwe openingscode weer in en valideer door op Enter te drukken.
- Het groene controlelicht moet 3 keer knipperen om aan te geven dat de nieuwe code gevalideerd is, daarna gaan het gele en groene controlelicht uit.
- Terwijl u de deur van de kast open houdt, voert u verschillende openings- of vergrendelingstesten van de elektronische combinatie uit om de goede werking van de nieuwe code te controleren.

IMPORTANTE : Para utilizar as funções avançadas da combinação electrónica, refere-se ao livro de utilização da combinação electrónica Nectra.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

EEN PROBLEEM ! WAT NU ?

KOFFER MET ELECTRONISCHE COMBINATIE

Voor problemen met de werking van de elektronische combinatie, gelieve eerst de gebruiksaanwijzing van de elektronische combinatie te lezen.

Probleem	Wat controleren
Er gebeurt niets, het slot lijkt niet te werken.	<ul style="list-style-type: none">• de batterij bijna leeg is of er is geen batterij• vervangen of zet een nieuwe batterij
Bij het opstarten, zendt het slot 3 lange impulsen op het gele controlelicht en de buzzer uit, het klavier is geblokkeerd.	<ul style="list-style-type: none">• U bracht drie verkeerde codes in na mekaar- wacht 10 à 30 minuten en probeer dan opnieuw.- u moet het slot openen om deze aanduiding te doen verdwijnen.
Na het valideren van de code knipperen het gele controlelicht en de buzzer 10 keer.	<ul style="list-style-type: none">• De batterij is leeg :- vervang de batterij U kunt toch nog enkele keren de kast openen en sluiten.
Ijdens de ontgrendeling of de hervergrendeling zenden het gele controlelicht en de buzzer gedurende 3 seconden een signaal uit.	<ul style="list-style-type: none">• Er werd een werkingsfout gedetecteerd :- controleer de positie van het handvat.
De koffer wil de nieuwe code die ik gekozen heb niet opnemen.	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of u de procedure voor verandering van de code goed volgt en dat u al de stappen goed gerespecteerd heeft.• Controleer of uw nieuwe code minstens uit 6 cijfers en maximaal uit 8 cijfers bestaat.
Het slot opent zich niet.	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of het handvat niet in beweging is : beweeg haar in de richting van de sluiting van de koffer, zonder te forceren.• Gebruik de noodbatterij via de contactplaten van de batterij op het klavier.
Het slot kan niet gesloten worden.	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of de batterij niet leeg is.• Controleer of het handvat goed gesloten is. Test het eens bij open deur.
Ik ben mijn code vergeten.	<ul style="list-style-type: none">• Neem contact op met uw verkoper.
Ik heb alle controlepunten nagekeken maar de symptomen blijven.	<ul style="list-style-type: none">• Neem contact op met uw verkoper en houdt uw factuur bij de hand.

KOFFER MET MECHANISCH SLOT

Probleem	Wat controleren
Ik kan mijn koffer niet openen met mijn sleutel.	<ul style="list-style-type: none">• uw sleutel is beschadigd :<ul style="list-style-type: none">- gebruik de reservesleutel.• uw koffer heeft een inbraakpoging ondergaan :<ul style="list-style-type: none">- neem contact op met uw verkoper.
Ik kan de sleutel niet wegnemen wanneer het slot van mijn koffer open is.	<ul style="list-style-type: none">• dit is normaal : om te vermijden dat u uw sleutel verliest terwijl de deur open is, is de Complice-kast uitgerust met een systeem dat de sleutel gevangen houdt tijdens de opening. Forceer niet, u zou het slot en de sleutel beschadigen.
Ik kan het slot van mijn koffer niet meer sluiten.	<ul style="list-style-type: none">• de inhoud van de koffer blokkeert de sluiting van de deur.<ul style="list-style-type: none">- controleer of er iets is in de koffer dat de sluiting van de deur tegenhoudt.• de gevangen sleutel werd geforceerd :<ul style="list-style-type: none">- draai de sleutel naar links en rechts zonder te forceren.- neem contact op met uw verkoper.
Ik heb mijn reservesleutel verloren.	<ul style="list-style-type: none">• neem contact op met uw verkoper die u zal uitleggen welke stappen u moet volgen om de sleutels te laten bijmaken of, indien u dit wenst, het slot van uw koffer te vervangen.
Ik heb de sleutels van de koffer verloren (of ze zijn gestolen).	<ul style="list-style-type: none">• neem contact op met uw verkoper.
Ik zou graag sleutels laten bijmaken voor mijn koffer.	<ul style="list-style-type: none">• neem contact op met uw verkoper die u zal uitleggen hoe u te werk moet gaan.

FR

EN

ES

DE

IT

PT

NL

WAARBORG

Uw "Complice" kast heeft een waarborg van 1 jaar (enkel op de stukken), te rekenen vanaf de aankoopdatum.

De factuur (waarop de aankoopdatum vermeld staat) is het enige bewijs om de aanvangsdatum van de waarborg vast te stellen. Wij raden u dan ook aan deze factuur zorgvuldig te bewaren.

Tijdens de waarborgperiode verbindt GUNNEBO zich ertoe elk materieel gebrek of elke productiefout te herstellen.

Vallen niet onder de waarborg :

- Verbruikbare vervangstukken zoals de batterijen ;
- Het vergeten, verliezen of gestolen worden van de code ;
- Functiestoornissen door een gebruik dat indruist tegen de aanbevelingen uit de gebruiksaanwijzing ;
- Functiestoornissen veroorzaakt door gewone slijtage ;
- Functiestoornissen veroorzaakt door vrijwillige of toevallige schade (poging tot inbraak, incorrect gebruik, nalatigheid, doorboren of veranderen van de kast, ongeschikt gebruik van de kast...).

In elk geval beschikt u over de wettige waarborg voor verborgen gebreken, zolang ze vallen onder de artikels 1641 en volgende van de Franse Code Civil (Burgerlijk Wetboek).

Bij slecht functioneren van uw slot is enkel uw installateur / verkoper bevoegd reparaties uit te voeren. De contractuele waarborg is afhankelijk van zijn interventie.

In andere gevallen (u bent verhuisd, winkel van verkoper is gesloten...), gelieve de dienst na verkoop FICHET te raadplegen. Die zal u het adres geven van erkende specialist geven in uw buurt.

Bij interventie op uw slot moet u van de dienst na verkoop vervangstukken eisen die door de Hersteller gewaarborgd zijn.

De bepalingen uit deze waarborg zijn enkel van toepassing binnen de Europese Gemeenschap.

Wanneer u de dienst na verkoop belt, vermeldt u het model.

Deze gegevens staan op het controlegetuigschrift van uw slot.

Bij slecht functioneren van uw slot is enkel uw installateur / verkoper bevoegd reparaties uit te voeren. De contractuele waarborg is afhankelijk van zijn interventie.

In andere gevallen (u bent verhuisd, winkel van verkoper is gesloten...), gelieve de dienst na verkoop GUNNEBO te raadplegen. Die zal u het adres geven van erkende specialist geven in uw buurt.

Cachet de votre revendeur :

SERVICE CLIENT GUNNEBO

Des techniciens partout en France, un seul numéro pour les joindre,

0 825 100 107*

*0,15 € TTC/min

Ou votre interlocuteur GUNNEBO à l'étranger :

www.fichet-bauche.com



Gunnebo Bazancourt
15 rue Fichet-Bauche
51 110 Bazancourt